

*Partition.*

---

*Picaros et Diego.*

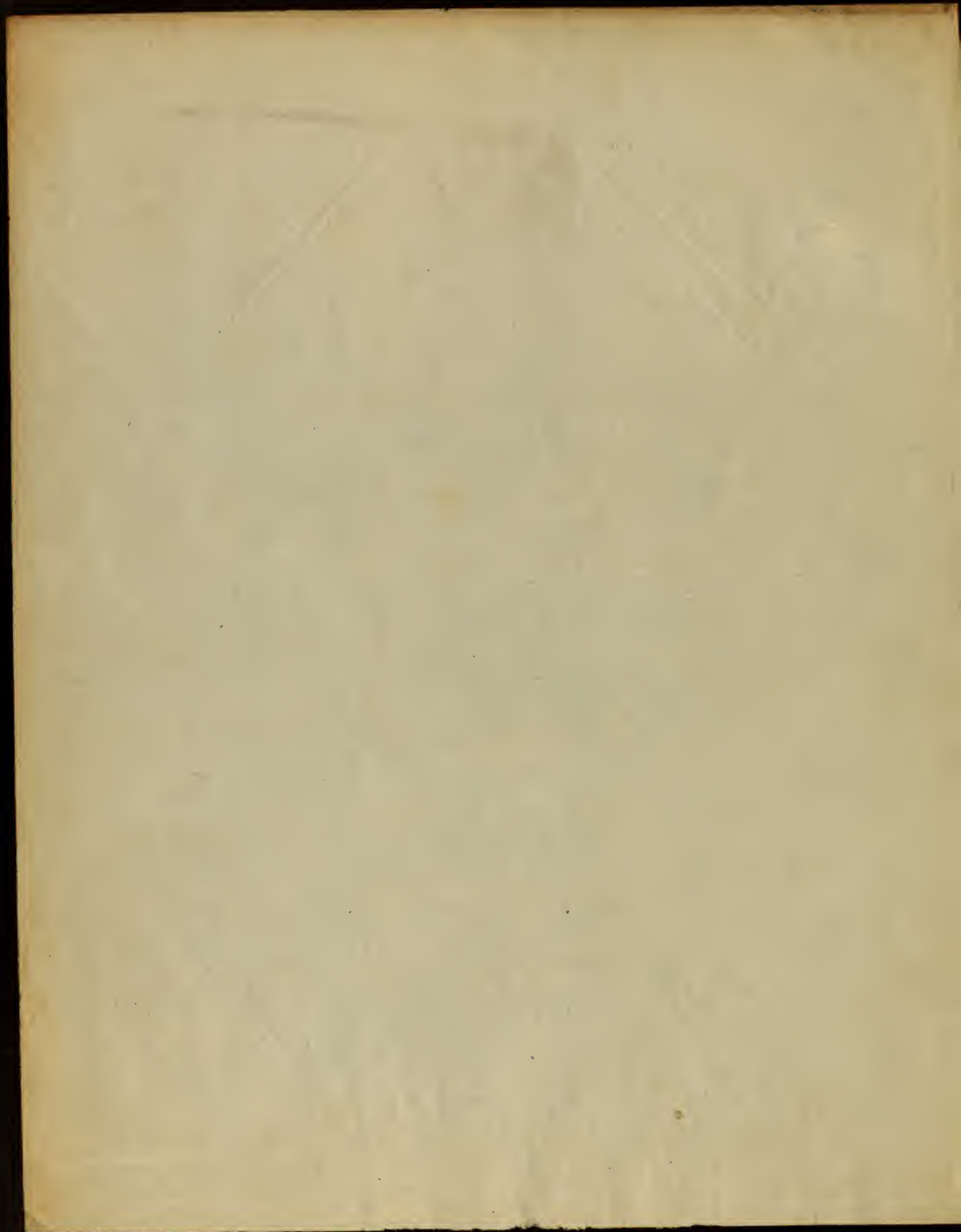
---

NOMENCLATURE DES PARTIES.

RÉPÉTITEUR.

11	1. <sup>er</sup> Violons.
4	2. <sup>de</sup> Violons.
2	Alto.
2	Basses.
2	Flûtes.
2	Oboé.
2	Clarinettes.
2	Cors.
1	Bassons.
	Trompettes.
	Trombonne.
	Timbales.
	Grosse Caisse.
	Triangle.
	Cymbales.
	Parties.





PICAROS ET DIEGO

OU LA

Folle Soirée

*Opéra Bouffon en un acte et en Prose*

PAROLES DE M<sup>rs</sup> DE LAUNAY

*Représenté pour la première fois, sur le Théâtre de  
l'Opéra Comique, Rue de la Harpe le 28 Mars 1762.*

Musique de

N DALAYRAC.

*Membre de l'Académie Royale de Musique de Stockholm.*

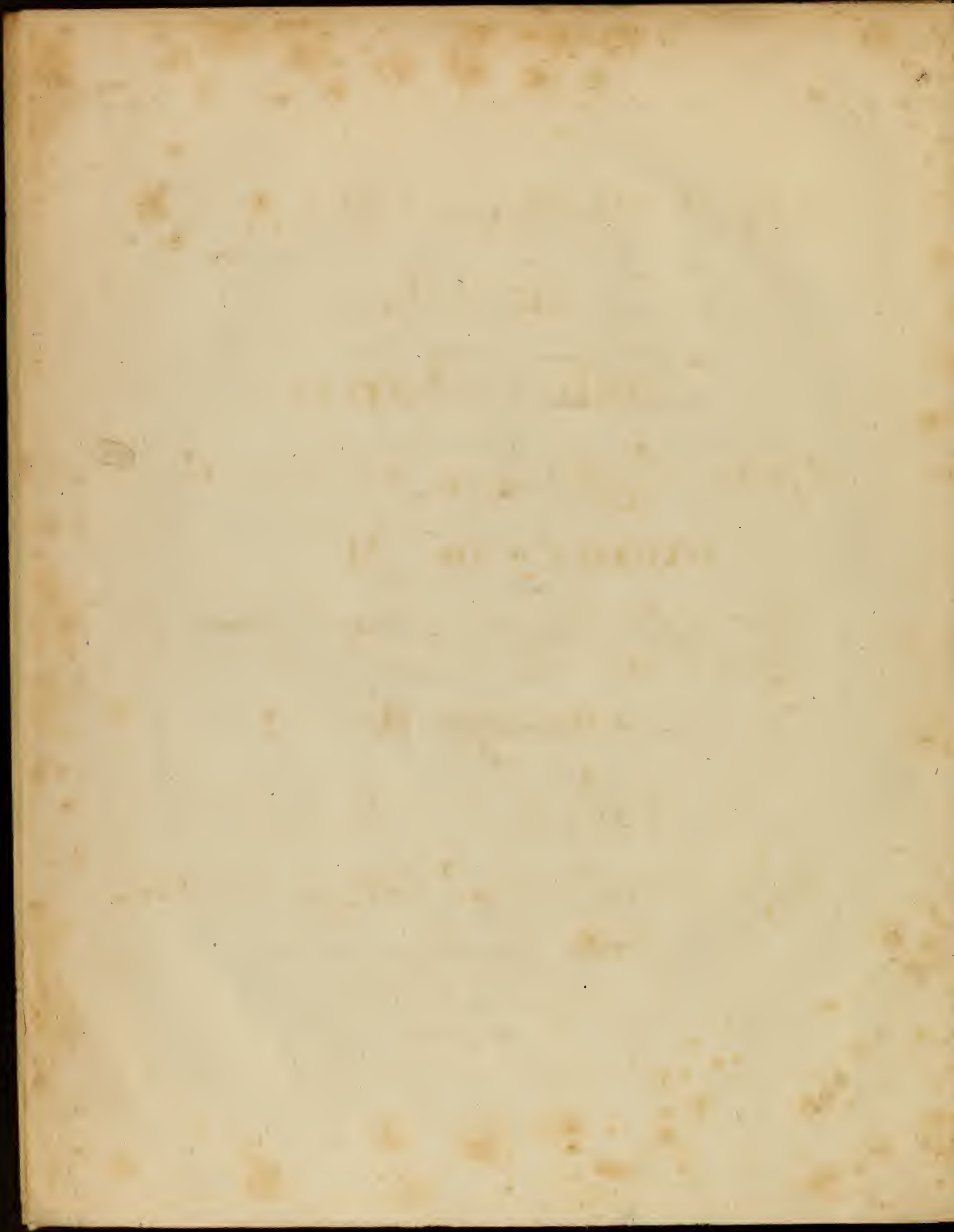
Fondue Prix 56<sup>rs</sup>

*Propriété de l'Auteur.*

A PARIS

*Chez M. H. B. Rue Neuve des Petits Champs, N° 1230.*

*Gracia Pleys*



## Personnages

NUGNES Della Villa Blanca Intendant de D. Gusman.

Della SPADA maître en fait d'Armes.

LOPEZ Grimoires écrivain public.

JULIO peintre en Batiment

Dona BARBA tante de Floretta lingère.

Dona FLORETTA jeune Couturiere.

PICAROS ancien Barbier Chirurgien sous le nom  
du Seigneur D. Alvarez.

DIEGO ancien garçon de magasin chez un mercier,  
sous le nom du Seigneur D. Belflor.

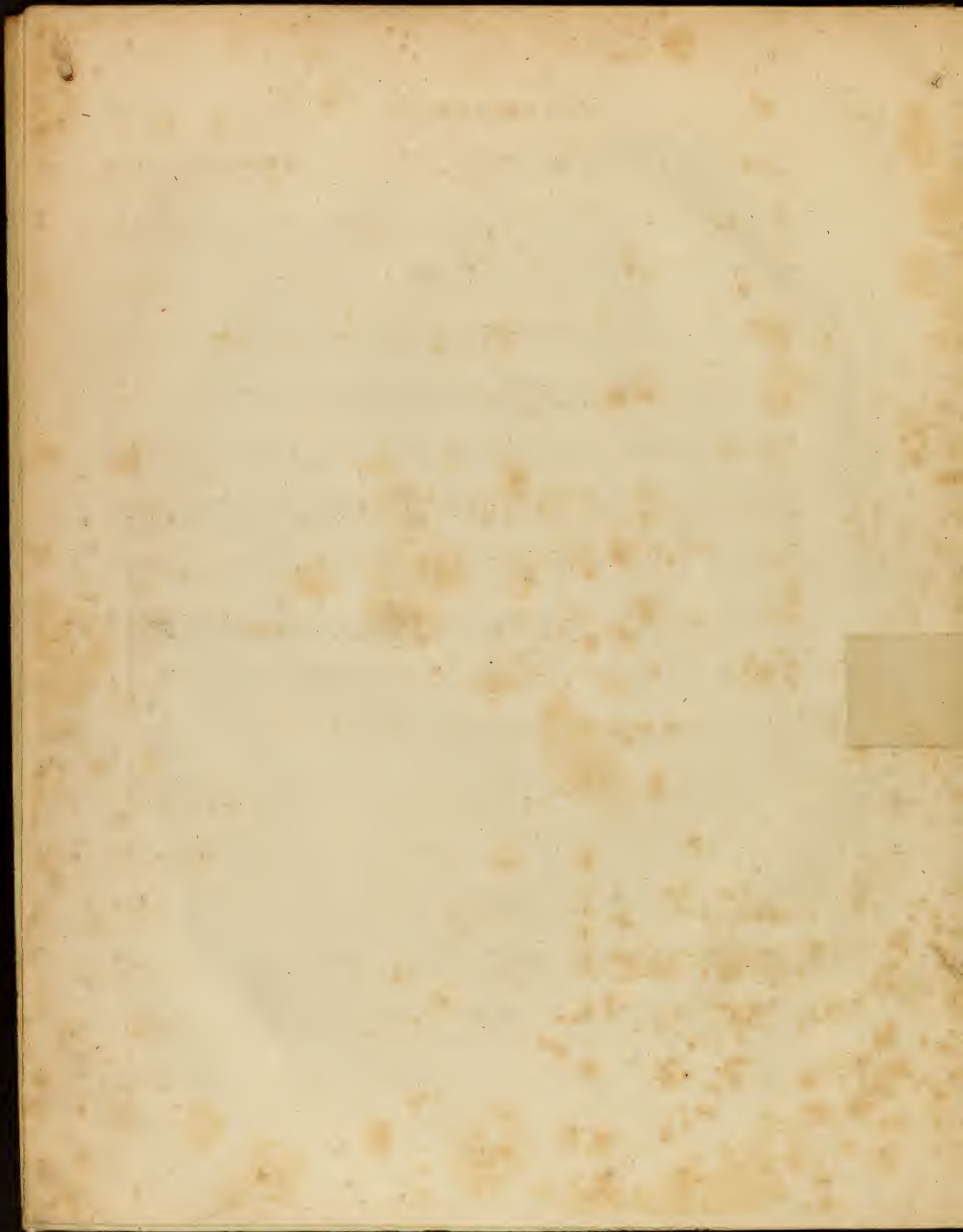
VASCOS; IAGO. TORRES. Serrurier Tapissier et  
Menuisier Parents.

Un VALET d'Esclave.

---

La Scene se passe à Barcelone dans un  
Superbe Salon, chez D. Gusman d'Alcantaras.

---





OUVERTURE

All<sup>o</sup> con moto

Cornu in Ut.

Petite Flute.

Clari. 1<sup>o</sup>

Clari. 2<sup>o</sup>

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>o</sup> col 1<sup>o</sup>

Alto.

Fagotti.

Basso.

Tromboni.

Musical score system 1, measures 1-5. The system consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing a first violin part starting in measure 4 with the instruction "col viol 1<sup>o</sup>". The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of two flats, mostly containing rests. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. The sixth and seventh staves are alto clefs with a key signature of two flats, containing whole notes. The eighth and ninth staves are bass clefs with a key signature of two flats, containing whole notes.

Musical score system 2, measures 6-10. The system consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats, mostly containing rests. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing rests and a melodic line starting in measure 9. The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of two flats, mostly containing rests. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. The sixth and seventh staves are alto clefs with a key signature of two flats, containing whole notes. The eighth and ninth staves are bass clefs with a key signature of two flats, containing whole notes. Dynamic markings "ff" are present in measures 9 and 10 across several staves.

col-viol 1<sup>o</sup>

col 1<sup>o</sup>

col B<sup>o</sup>

This system contains ten staves of music. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats, labeled 'col-viol 1<sup>o</sup>'. The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of two flats. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two flats, labeled 'col 1<sup>o</sup>'. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two flats, labeled 'col B<sup>o</sup>'. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two flats. The eighth and ninth staves are bass clefs with a key signature of two flats. The tenth staff is a bass clef with a key signature of two flats.

col Clari 1<sup>o</sup>

This system contains ten staves of music. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats. The third staff is a treble clef with a key signature of two flats, labeled 'col Clari 1<sup>o</sup>'. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two flats. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two flats. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two flats. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two flats. The eighth and ninth staves are bass clefs with a key signature of two flats. The tenth staff is a bass clef with a key signature of two flats.

col viol 1<sup>o</sup> **H H H H H**

*pp*

Majore

solo

*p*

col B<sup>o</sup> **H H H H**

*pp pizzi.*

*mp*

Musical score for the first system, measures 1-8. It features a piano (*mp*) dynamic marking. The score includes a treble clef staff with a melodic line, a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of double bars, and a keyboard staff with a simple harmonic accompaniment.

Musical score for the second system, measures 9-16. This system includes various performance instructions: *arco* in the bass clef staff, *col B°* in the keyboard staff, and *F* dynamic markings in several staves. The melodic line continues with more complex phrasing.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are treble clefs, and the bottom five are bass clefs. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first four staves show melodic lines with slurs and some accidentals. The fifth staff shows chords and rests. The sixth staff contains a series of double bar lines. The seventh staff shows a melodic line with a slur and a flat. The eighth and ninth staves show rhythmic patterns and rests. The tenth staff shows a melodic line with a slur and a flat.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are treble clefs, and the bottom five are bass clefs. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first four staves show melodic lines with slurs and some accidentals. The fifth staff shows chords and rests. The sixth staff contains a series of double bar lines. The seventh staff shows a melodic line with a slur and a flat. The eighth and ninth staves show rhythmic patterns and rests. The tenth staff shows a melodic line with a slur and a flat.

This image shows a page of handwritten musical notation, divided into two systems. Each system consists of nine staves. The top two staves of each system are treble clefs, the middle three are alto clefs, and the bottom four are bass clefs. The notation includes various note values, rests, and slurs. The first system contains six measures, and the second system also contains six measures. The paper is aged and shows some staining.

FF

FF

avec la petite Flute

avec la petite Flute

FF

FF

FF

FF

FF

Bassi

Violoncelli

FF arco

Contra bassi

FF arco

trombonn

FF



A handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps, flats, naturals). The score is organized into measures by vertical bar lines. The first staff features a melodic line with slurs. The second staff contains a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The third and fourth staves consist of repeated double bar lines, indicating a section of repeated notes or rests. The fifth and sixth staves show chordal textures with multiple notes per measure. The seventh staff has a melodic line with slurs. The eighth staff contains a rhythmic pattern similar to the second staff. The ninth and tenth staves show melodic lines with slurs and various note values.

Musical score for the first system, consisting of ten staves. The top two staves are for strings, with the second staff marked *pp*. The third staff is for woodwinds, marked *solo* and *Majore*. The fourth staff is for woodwinds. The fifth and sixth staves are for woodwinds, both marked *mp*. The seventh staff is for woodwinds, marked *mp*. The eighth staff is for woodwinds, marked *mp*. The ninth staff is for Basses, marked *tutti* and *pp*. The tenth staff is for Trombones, marked *pp*. The music is in a major key and features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

Musical score for the second system, consisting of ten staves. The top two staves are for strings. The third staff is for woodwinds. The fourth staff is for woodwinds. The fifth staff is for woodwinds. The sixth staff is for woodwinds. The seventh staff is for woodwinds. The eighth staff is for woodwinds. The ninth staff is for Basses. The tenth staff is for Trombones. The music continues with various rhythmic patterns and dynamics.

pp

This system contains ten staves of music. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a similar melodic line. The third staff is a treble clef with a complex, multi-measure melodic passage. The fourth staff is a treble clef with a simple melodic line. The fifth staff is a treble clef with a simple melodic line. The sixth staff is an alto clef with a simple melodic line. The seventh staff is a bass clef with a rhythmic pattern of double bars. The eighth staff is a bass clef with a simple melodic line. The ninth and tenth staves are bass clefs with simple melodic lines.

This system contains ten staves of music. The top staff is a treble clef with a simple melodic line. The second staff is a treble clef with a simple melodic line. The third staff is a treble clef with a complex, multi-measure melodic passage. The fourth staff is a treble clef with a simple melodic line. The fifth staff is a treble clef with a simple melodic line. The sixth staff is an alto clef with a simple melodic line. The seventh staff is a bass clef with a rhythmic pattern of double bars. The eighth staff is a bass clef with a simple melodic line. The ninth and tenth staves are bass clefs with simple melodic lines.

Musical score system 1, consisting of ten staves. The top staff is a treble clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a whole rest. The third staff is a treble clef with a melodic line starting in the second measure, featuring a series of eighth notes with a slur. The fourth staff is a treble clef with a whole rest. The fifth and sixth staves are treble clefs with a simple harmonic accompaniment of quarter notes. The seventh staff is a bass clef with a whole rest. The eighth and ninth staves are bass clefs with a simple harmonic accompaniment of quarter notes. The tenth staff is a bass clef with a whole rest.

Musical score system 2, consisting of ten staves. The top staff is a treble clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a whole rest. The third staff is a treble clef with a melodic line starting in the second measure, featuring a series of eighth notes with a slur, marked with *8<sup>va</sup>* and *loco*. The fourth staff is a treble clef with a whole rest. The fifth and sixth staves are treble clefs with a simple harmonic accompaniment of quarter notes, marked with *p*. The seventh staff is a treble clef with a simple harmonic accompaniment of quarter notes, marked with *p*. The eighth staff is a bass clef with a whole rest. The ninth and tenth staves are bass clefs with a simple harmonic accompaniment of quarter notes, marked with *p*.

Musical score for a large ensemble, including strings, woodwinds, and percussion. The score is written on multiple staves with various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The score includes several staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Clarinets, Bassoons, Oboes), and percussion (Timpani, Snare Drum, Cymbals).

Key markings and instructions include:

- Dynamic markings:** *ff* (fortissimo) is used in several places, including the beginning of the first staff and the first staff of the lower section.
- Performance instructions:** *col flautino* (col legno flautino) is written above the flute staff in the lower section.
- Lyrics:** The text "On leve la toile." appears in the lower section, aligned with the vocal line.
- Other markings:** *col 1<sup>o</sup>* (col legno primo) is written above the flute staff in the lower section.

Corni in re Subito

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom six are bass clefs. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first staff has a treble clef and contains a whole rest. The second staff has a treble clef and contains a whole rest. The third staff has an alto clef and contains a whole rest. The fourth staff has an alto clef and contains a whole rest. The fifth staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5, F#5, and G5. A dynamic marking 'p' is placed below the first note. The sixth staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5, F#5, and G5. A dynamic marking 'pp' is placed below the first note. The seventh staff has an alto clef and contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5, F#5, and G5. A dynamic marking 'pp' is placed below the first note. The eighth staff has a bass clef and contains a series of whole rests. The ninth staff has a bass clef and contains a series of whole notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. The tenth staff has a bass clef and contains a series of whole notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. A dynamic marking 'pp' is placed below the first note.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom six are bass clefs. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first staff has a treble clef and contains a whole rest. The second staff has a treble clef and contains a whole rest. The third staff has an alto clef and contains a whole rest. The fourth staff has an alto clef and contains a whole rest. The fifth staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5, F#5, and G5. A dynamic marking 'p' is placed below the first note. The sixth staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5, F#5, and G5. A dynamic marking 'pp' is placed below the first note. The seventh staff has an alto clef and contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5, F#5, and G5. A dynamic marking 'pp' is placed below the first note. The eighth staff has a bass clef and contains a series of whole rests. The ninth staff has a bass clef and contains a series of whole notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. A dynamic marking 'p' is placed below the first note. The tenth staff has a bass clef and contains a series of whole notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. A dynamic marking 'pp' is placed below the first note.

SCÈNE PREMIERE.

Tous les Personnages sans être vus.

Morceau d'ensemble.

Corni in Re.

Petite flute.

Oboi. All<sup>o</sup> Moderato ma non troppo Lento.

Viol. 1<sup>o</sup>. On parle.

Viol. 2<sup>o</sup>.

Viola. col B<sup>o</sup>

Fagotti. col B<sup>o</sup>

Floretta. parlé en appellant.

donna Barba. Monsieur Nu - gnés

della Spada.

Lopes.

Nugnés.

Basso.

Trombone.

A musical score for a scene, likely from an opera or play. The score is written on 14 staves. The top five staves are for instruments: the first three are treble clefs, and the fourth and fifth are bass clefs. The bottom nine staves are for voices: the sixth and seventh are soprano and alto clefs, and the eighth, ninth, and tenth are bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are several dynamic markings, including 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The lyrics are written below the vocal staves. The text includes: "parlé en appellant.", "Monsieur Lo - pes !", "Eh ! bien !", "il appelle", "Monsieur Ju - lio !", and "Monsieur Lo -". There are some handwritten annotations in blue ink, including "Bartino" and "grand".

parlé en appellant.  
Monsieur Lo - pes !  
Eh ! bien !  
il appelle  
Monsieur Ju - lio ! Monsieur Lo -



eh bien! eh bien! l'on y va l'on y va dans un mo- l'on - l'on - pes della Spa-da ambrosi-o Vas-cos Lo-pes Ia-go Tor-

The musical score consists of 15 staves. The top six staves are for vocal parts, with various melodic lines and dynamic markings such as *ff* and *ff*. The next two staves are for a piano accompaniment, showing rhythmic patterns with double bar lines. Below these are four more staves, likely for other instruments or voices, with some notes and rests. The bottom two staves contain the vocal line with lyrics: "ment", "- res", "o - hé", "ohé", "o - hé!". The score concludes with a *ff* dynamic marking.

The musical score is arranged in a system of 15 staves. The top five staves are for strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabasso), each with a double bar line. The next five staves are for woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Bass Clarinet), also with double bar lines. The bottom five staves include vocal parts and a basso continuo line. The vocal parts have the following lyrics:

on y va on y va on y

o - hé ohé o - hé!

Musical score for a piece in G major and 4/4 time. The score consists of multiple staves. The vocal line includes the following lyrics:

vâ l'on monte l'on descend l'on y vâ dans le mo-  
 allons donc allons donc venés donc venés donc et dans l'ins

The piano accompaniment includes a bell part indicated by double bar lines (//) in the middle of the score.

La Cloche va pendant 4 mesures

2.

3.

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabasso

Flute

Oboe

Clarinet

Bassoon

Bass Clarinet

Voice

Basso Continuo

- ment on y - tant! Vas - cos!

4. 566

The musical score is arranged in a system of staves. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "vâ on y vâ on y vâ dans le mo - ment Lo - pes! Vascos Lo - pes Ia - go Tor - res." The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *fp*.

La Cloche  
1.

2. 566

3.

4.

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, featuring various rhythmic patterns and chords. The sixth staff is the vocal line, with lyrics in French. The seventh and eighth staves are for a second vocal part or a different instrument. The ninth and tenth staves are for a third vocal part or instrument. The eleventh and twelfth staves are for a fourth vocal part or instrument. The thirteenth and fourteenth staves are for the bass line, including a double bass part.

Lyrics:  
 faut il cri - er!    comme ce la    mais on y  
 on y    vâ    on y    vâ    l'on y  
 Vascos    Lopes    Vascos Lo -

va oui l'on y va oui l'on y va il faut que  
va dans un moment!  
- pes Ia - - go Tor - res!



petite flute

petite flute

violini

ce soit quand j'y pense affai-re de grande impor-tance de grande impor-

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is for the petite flute, followed by two staves for violini (violin and viola), a piano part, and a vocal line. The piano and bass parts are mostly rests with double bar lines. The vocal line begins with the lyrics 'ce soit quand j'y pense affai-re de grande impor-tance de grande impor-'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

-tance moi j'en conviens... et sans dé-tours je n'y de-vine rien non rien en

This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is for the flute, followed by two staves for piano, a bass part, and a vocal line. The piano and bass parts are mostly rests with double bar lines. The vocal line continues with the lyrics '-tance moi j'en conviens... et sans dé-tours je n'y de-vine rien non rien en'. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

- core fille pourtant comprend tou - jours quelque chose a ce quelle i -

- gno - - - re fille pourtant comprend tou - jours quelque chose a ce quelle i -

566

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for instrumental parts (likely strings and woodwinds), with various note values and rests. The sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventh and eighth staves are for another instrumental part. The ninth and tenth staves are for a third instrumental part. The eleventh and twelfth staves are for a fourth instrumental part. The thirteenth and fourteenth staves are for a fifth instrumental part. The lyrics are: "gno - - - re un moment un mo - ment oui l'on y va un moment un mo - venés donc venés donc venés donc venés".

ment oui l'on y va

donc!

Lopes Entre Seul.

Bon c'est ici le rendés vous c'est donc le

Violini Soli

eh mais! pour des gens comme nous pourquoi à ce lieu du rendés  
 lieu du rendés vous

vous *Alleg.* c'est donc pour quelque grande af-  
 Madame Barbe en grand courroux assemble la famille Entiere

*Duchamp*

oh vous saurés pour quelle affaire vous saurés pour quelle affaire arrivés

- faire

tutti  
cres

f

f

Musical score for page 31, featuring multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics such as "arrivés tous arrivés tous" and "me voi".

The score consists of several systems of staves. The top system includes five vocal staves and a piano accompaniment staff. The lyrics "arrivés tous arrivés tous" are written under the vocal staves. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff.

The bottom system includes a vocal staff with the lyrics "me voi" and a piano accompaniment staff. The piano accompaniment includes a grand staff and a single bass clef staff.

The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *p* and *pizz:*.

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Bass

arco

p

Vasco 4.

me voi - la

me voi - la

della Spada 3.

me voi - la

- la

arco crescendo



me voi - la nous le te  
 que di - tes  
 que  
 que  
 me voi la! que  
 nous le te

Iago 5.

Torres 6.

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are instrumental accompaniment for a piano, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The next two staves are for a vocal line, with the first staff containing the lyrics and the second staff containing the musical notation. The lyrics are: "qui tenés vous", "- nons nous le te - nons mes chers a - mis nous vous te - nons nous les te -", "vous qui tenés vous mes chers a - mis que di - tes vous que di - tes", "qui te - nés vous que di - tes". The bottom three staves are instrumental accompaniment for a cello or double bass, with the first staff containing the lyrics and the second staff containing the musical notation. The lyrics are: "- nons nous le te - nons mes chers a - mis nous vous te - nons nous les te -". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "f".

Chacun de l'un a l'autre

Madame

- nous nous les te - nons oui mes a - mis nous vous appren - drons....

vous qui tenés vous mes chers a - mis qui te - - nés vous?

vous qui tenés vous mes chers a - mis ap - - pre - nés nous

- nous nous les te - nons oui mes a - mis nous vous appren - - drons....

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top two staves are empty. The third staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. It contains a sequence of chords and eighth notes. The fourth staff is marked 'pizz:' and contains a series of double bar lines. The fifth and sixth staves are also marked with double bar lines. The seventh staff is the bass line, starting with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 4/8 time signature. It features a melodic line with triplets and rests. The eighth staff is the vocal line, with lyrics 'Barbe! Madame Barbe! Madame Barbe! Madame Barbe!' and triplets. The ninth staff contains the lyrics 'Si-' and 'Madame Barbe!'. The tenth staff contains 'Madame Barbe!'. The eleventh staff contains 'Lopes' and 'Madame Barbe!'. The twelfth staff is empty. The thirteenth staff contains 'Madame Barbe!' and a triplet. The fourteenth staff is the bass line, starting with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 4/4 time signature. It contains a simple bass line with a final 'F' dynamic marking.

Violin I: *p*

Violin II: *p*

Viola: *fp* arco

Violoncello: *fp*

Contrabasso: *fp*

Vocal parts: parlés parlés nous écou - lence Silence Silence Silence Si-lence Silence Silence

Violoncello and Contrabasso: parlés parlés nous écou -

tons  
 voules vous bien vous taire?  
 - tons  
 - tons  
 - tons  
 - tons

expliqués vous nous écou - tons  
 expliqués vous nous écou - tons  
 expliqués vous nous é - cou - tons

*p* *f* *p*

Col V. 1<sup>o</sup> // // //

Oboi tacet

Clarineti.

*p*

*p*

*p*

*p*

dites nous donc pour quelle af - faire ain - si l'on nous fait accou -  
tai - re paix

*p*

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for a vocal line, with the first staff containing rests and the second staff containing a melodic line with lyrics. The next two staves are for a piano accompaniment, with the third staff containing a melodic line and the fourth staff containing a bass line. The bottom six staves are for a second vocal line, with the fifth staff containing rests and the sixth staff containing a melodic line with lyrics. The lyrics are: "rir dites le donc", "par ma voix l'on vous or-donne tout aujourd'hui de vous biendiver-", "dites le donc", and "dites le donc".

- rir dites le donc

par ma voix l'on vous or-donne tout aujourd'hui de vous biendiver-

dites le donc

dites le donc



qui c'est la l'ordre qu'on nous donne en véri té

tir qui c'est la l'ordre qu'on nous donne en véri -

qui c'est la l'ordre qu'on nous donne en véri té

qui c'est la l'ordre qu'on nous donne en véri -

Musical score for a piece in G major, 2/4 time. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass, and vocal parts. The vocal parts have lyrics: "que de bon-té que de bon-té. que de bon-té. que de bon-té. que de bon-té. que de bon-té. que de bon-té. que de bon-té. que de bon-té."

All<sup>o</sup> molto

43

The musical score consists of the following parts and markings:

- Violin I:** Treble clef, 2/4 time, starting with a rest.
- Violin II:** Treble clef, 2/4 time, starting with a rest.
- Violin III:** Treble clef, 2/4 time, playing a melodic line with slurs.
- Violin IV:** Treble clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *pp*.
- Viola:** Treble clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *pp*.
- Violoncello:** Bass clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *pp*.
- Double Bass:** Bass clef, 2/4 time, marked with a double bar line (||) and the instruction "les Bassons avec la Basse jusqu'a la fin."
- Voice:** Treble clef, 2/4 time, with lyrics: "En ces lieux puisqu'on nous or-donne au-jour-d'hui de nous diver-".
- Flute:** Treble clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *p*.
- Oboe:** Treble clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *p*.
- Clarinet:** Treble clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *p*.
- Bassoon:** Bass clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *p*.
- Double Bass (continued):** Bass clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *p*.
- Double Bass (continued):** Bass clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment, marked *pp*.

Floretta  
a l'ins-tant a l'ordre qu'on donne mes a-mis il faut obé-

Barba  
tir a

Nuno

Lopes

Vascos

Iago

Spada

Torres

Nugnes

566

ir mais Barbe a quel sujet ne saurait - on l'ap - prendre

vous saurés le pro -

vous saurés le pro -

*ffarco*

Musical score for a piece, likely a vocal and piano setting. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "jet et vous allez l'en tendre quel plai - sir ah quel doux plai - sir". The piano part includes various dynamics such as *p*, *pp*, and *pizz.* (pizzicato). The score is divided into measures by vertical bar lines.

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for instruments: the first three are treble clefs and the fourth is an alto clef. The next two staves are for voices, with lyrics written below the notes. The bottom five staves are for instruments: the first three are alto clefs and the last is a bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'FF' and 'arco'. There are also two double bar lines with repeat signs in the fourth staff.

nous al - lons bien nous diver - tir de grace expliqués vous de  
nous al - lons bien nous diver - tir

arco

A handwritten musical score on aged paper, consisting of 15 staves. The top five staves are for piano accompaniment: the first three are treble clefs, and the last two are bass clefs. The first two staves contain melodic lines with various note values and rests. The third staff contains whole rests. The fourth and fifth staves contain rhythmic patterns of double bar lines. The sixth staff is the vocal line, starting with the lyrics "grace apprenés nous". The seventh and eighth staves are for piano accompaniment, with the seventh staff containing the lyrics "bien-tôt vous le sau-rés bien-tôt vous l'ap-pren-drés". The ninth and tenth staves are for piano accompaniment. The eleventh and twelfth staves are for piano accompaniment. The thirteenth and fourteenth staves are for piano accompaniment, with the thirteenth staff containing the lyrics "bientôt vous le sau-rés bientôt vous l'ap-pren-drés". The fifteenth staff is the final piano accompaniment line.

grace apprenés nous

bien-tôt vous le sau-rés bien-tôt vous l'ap-pren-drés

bientôt vous le sau-rés bientôt vous l'ap-pren-drés



This musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a right-hand line with arpeggiated chords and a left-hand line with a simple harmonic accompaniment. Dynamics such as *pp* (pianissimo) and *p* (piano) are indicated throughout. The score is set in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*pp*

*pizz:*

*arco*

quel plai-sir ah quel doux plai-sir nous al-lons bien nous diver-

- tir d'a - bord il faut puisque l'on nous l'ordonne a l'ordre qu'on nous  
 oui d'a

tir d'abord il faut il faut  
 tir d'abord

donne il faut il faut obé - ir d'a bord il faut puisque l'on nous l'or  
 bord il faut obé - ir  
 ir d'abord il faut il faut

The musical score consists of 15 staves. The top three staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) and the bottom three are for bass parts. The middle nine staves are for keyboard accompaniment. The music is in a major key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

donne a l'ordre qu'on nous donne il faut il faut obe - ir puisque Madame i-ci l'or -  
 l'oui da - - - - - bord il faut obe -

Musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 53. The score includes vocal lines with lyrics and multiple instrumental staves. Dynamics include *ff*, *fp*, *f*, and *p*.

Lyrics: donne il faut il faut obé -- ir ah quel plai -- -- sir

The score consists of 15 staves. The top two staves are vocal lines. The remaining staves are for various instruments, including strings and woodwinds. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

A musical score for a vocal piece, likely a French song. The score is written on 15 staves. The top four staves are for the vocal line, with the first staff containing a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the vocal line. The remaining staves are for the piano accompaniment, with the bottom two staves in bass clef. The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are: "ah quel plaisir nous allons bien nous divertir nous allons".

ah quel plaisir nous allons bien nous divertir nous allons

A musical score on a single page, numbered 55 in the top right corner. The score is written on 15 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five staves are for the vocal line. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the right hand. The vocal line is written in a single voice part, with lyrics in French. The lyrics are: "bien nous diver- tir." The score is enclosed in a rectangular border.

bien nous diver- tir.

SPADA

Ah! ça, vous allés nous apprendre pour quel objet nous avons rendés vous dans cette brillante maison?

NUGNES

Vous êtes ici chez vous.... pour le moment.

SPADA

Comment chez nous dans la maison du Seigneur D. Gusman d'Alcantaras, grand d'Espagne et l'un des premiers Seigneurs de la province?

LOPES en riant

Quelle fortune! est-ce un héritage!

BARBINA

Paix! mes amis, paix! voyons d'abord si toute la famille est ici. Nugnés, l'intendant du Seigneur D. Gusman, notre parent comme notre ami. Della Spada fora, le maître en fait d'armes.

SPADA

Le plus recommandable de toute la Catalogne, contre qui faut-il?... ah! ah! ah!

BARBINA

Calmés vous, il ne sagit pas encore d'affaire d'honneur

SPADA

Je suis prêt!

BARBINA

Lopez l'écrivain public..... Floretta, ma nièce la jeune couturière. c'est bien!.... et moi dona Barbina, sans me flater la lingère la plus distinguée de toute la ville.

SPADA

Où la lingère la plus considérable

BARBINA

Enfin, Vascos, Jago, Torres, le tailleur, le tapissier, le serrurier, tous les Artistes employés par Nugnés pour le service de D. Gusman: en un mot toute la famille.

SPADA

Il ne manque ici que Julio le peintre en Batiment.

BARBINA

Il ne va pas tarder: en l'attendant, le Seigneur Nugnés homme d'esprit et qui parle bien, va vous mettre au fait du motif pour le quel on vous rassemble: Vous avés la parole Seigneur Nugnés

TOUS

Parlés Seigneur Nugnés

NUGNES

Attention! vous saurés que D. Gusman, qui m'honore de son Estime, ma chargé de reunir ici un petit nombre d'amis choisis spirituels aimables enfin capa-



bles de représenter dignement dans la maison, et je suis trop heureux d'avoir pu les trouver dans ma famille.

TOUS

C'est honnête.

NUGNES

Il vous laisse pour toute la journée, la jouissance des appartemens, de la cour, des scelliers, de l'office.....

TOUS

C'est bon.

NUGNES

En un mot de la maison entière, à condition que vous m'aiderez à jouer quelque bon tour à deux aventuriers qui veulent s'introduire chez lui sous des noms supposés pour lui demander en mariage sa fille et sa nièce.

TOUS

Disposez de nous!

NUGNES

D. Gusman instruit à temps de leurs projets, m'a chargé de les recevoir à sa place, il est parti pour une de ses terres avec sa fille et sa nièce; il me donne carte blanche et nous permet de nous en amuser comme nous l'entendrons.

TOUS

A merveille.

NUGNES

En conséquence c'est moi qui suis

ici le seigneur D. Gusman, maître de cet hôtel, et vous êtes encore mes parens mes amis, une société.

TOUS

Bravo! la maison est à nous!

SPADA

Mais pour tirer parti de l'aventure, il faudrait connaître un peu nos deux fripons, savoir ce qu'ils sont?

NUGNES

Vous le saurez, j'ai chargé Julio, Garçon intelligent, d'aller faire quelques recherches sur leur compte: il est parti pour les féliciter sur leur arrivée dans ce pays, il ne peut tarder..... le voici!

TOUS

Le voici!

SCENE 5<sup>me</sup>

LES MÊMES, JULIO

JULIO

Oh! vous ne savez pas; je les connais; ils me connaissent.

NUGNES

Diab!e!

JULIO

Rien n'est perdu, je leur ai dit sur le champ que j'avais fait fortune aussi de mon côté, que je m'étois introduit près de D. Gusman sous le nom de D. Torribias, je les ai contrariés de

point me trahir; ils me l'ont promis à condition que je les seconderais de mon mieux auprès de lui je les ai pressés de se présenter et sans doute ils ne vont pas tarder.

NUGNES

Fort bien! et qui sont ils donc?

JULIO

L'un est un certain fripon, nommé Picaros, ancien barbier chirurgien, chevalier d'industrie, que j'ai connu jadis à Tolède, ou il se distinguait par toutes sortes de friponneries!

TOUS

L'autre?

JULIO

Je vous le donne en mille à deviner!

TOUS

Quel est il donc?

JULIO

Vous avés entendu parler de ce petit cousin éloigné, nommé Diego, que peu d'entre nous connoissent.

FLORETTA

Excepté moi, qui l'aimais tant!

JULIO

Il était jadis à Valladolid.

SPADA

Petit garçon de Boutique chez un petit mercier.

FLORETTA

C'est dans cette ville qu'il devint amoureux de moi.

JULIO

Vous savés qu'il partit pour l'Inde il y a quelques années, pour aller y chercher fortune, chose qui lui manquait dans ce pays. eh! bien, ce Diégo, c'est le digne compagnon du Seigneur Picaros.

TOUS

Le petit cousin!

JULIO

Lui même!

FLORETTA

O Ciel! il devait m'épouser à son retour!

JULIO

Il-y pense bien maintenant, ainsi qu'au reste de la famille dont il rougirait sans doute à présent qu'il est riche.

SPADA

C'est pourtant nous qui lui fimes parvenir de nos Economies, ce qu'il lui fallait pour sa pacotille.

TOUS

L'ingrat!

JULIO

Ces messieurs se sont associés en partant pour l'Inde; ils ont fait je ne sais comment, une fortune assés brillante. sur

le point de revenir, ce coquin de Picaros apprend que deux Seigneurs Espagnols, de marque et de nom viennent de périr dans un naufrage, (dont le faux bruit est en effet venu jusqu'ici) Le hazard fait tomber une partie de leurs papiers entre ses mains; il y voit que les Seigneurs D. Belflor et D. Alvares, partis très jeune d'Espagne, et absens depuis 15 ans, reviennent des Indes pour epouser la fille et la nièce de D. Gusman en vertu d'un arrangement de famille. en consequence mon coquin de Picaros decide Diégo a revenir en Espagne se presenter a leur place. ils font courir le bruit que les deux Seigneurs, que l'on a crus perdus, ont échappé au naufrage, (Ce qui se trouve vrai sans qu'ils s'en doutent) et ils viennent tous deux effrontement reclamer l'honneur et les avantages de cette double alliance.

TOUS

Se peut il!

FLORETTA

Je n'en reviens pas! ce Diégo qui étoit si bon, si simple, qui n'aimait que moi dans le monde, a ce qu'il disait.

TOUS

Le joli parent

NUGNES

Voici l'occasion de les traiter

comme ils le meritent et de leur donner une bonne leçon.

LOPEZ

Il faut en profiter, mais si le cousin va se douter?

JULIO

Impossible! depuis son depart il n'a pu savoir que le hazard nous a tous rassemblés dans cette ville, il ne nous a jamais vus.

SPADA

Par conséquent il ne nous reconnaitra pas

NUGNES

Mademoiselle Floretta, son ancienne amie aura soin seulement de ne point se montrer.

FLORETTA

Et pourquoi donc Ça?

JULIO

Du reste, d'après ce que j'ai pu remarquer, il me parait que le cousin est encore un honnête Garçon que de mauvais conseils ont égaré; que son camarade Picaros le vole, le dépouille et va le rendre victime de sa friponnerie, si l'on pouvait corriger Diégo le debarrasser d'un faux ami qui le trompe et finir heintôt par le ruiner.....

TOUS

Ce serait bien vu! comment ferons nous?

NUGNES

Voici mon plan.

SPADA

Voyons le plan.

NUGNES

Mais non..... je vous en ferai part pendant que vous vous habillerez. Suivés moi tous et songés que c'est une Comédie que vous allés jouer.

TOUS

Allons nous préparer. ils Sortent.

SCENE 6<sup>me</sup>

FLORETTA, NUGNES

FLORETTA

Ecoutez donc Monsieur Nugnés; pour-quoi ne me montrerais-je pas?... il ne sait pas que j'ai quittée Vailladolid; et la petite maison de mon pere pour venir m'établir dans ce pays. Je suis bien grandie, bien changée depuis quatre ans quil ne ma vüe. d'ailleurs quand on fait fortune vous savés bien qu'on ne reconaît plus personne, c'est la regle.

NUGNES

Mais êtes vous sure de ne point vous trahir à la vüe d'un amant?

FLORETTA

Oh! que oui, je suis sure que...ne

vous embarasses pas, vous verres.

NUGNES

Eh bien! vous serés des notre: je vous dirai ce que vous aurés a faire.

FLORETTA

Que je suis contente! oh! si je puis.....

NUGNES

Il vous aimait donc bien avant son départ?

FLORETTA

Sans doute, il m'aimait, me le disait, me le jurait du moins. je consentais a l'Epouser alors quoi que je fusse riche et quil n'eut rien: maintenant je suis pauvre en comparaison de lui, et l'ingrat ne pense plus à moi. les voilà bien ces hommes! oh! si jamais j'en aime un seul à présent.....

NUGNES

Bah! Bah! vous allés peut être regagner son cœur, devenir à votre tour une dame d'importance. - ils Sort.

SCENE 7<sup>me</sup>

FLORETTA

Il se moque de moi Monsieur Nugnés, quand on est devenu riche on n'epouse pas comme cela les pauvres filles qui n'ont rien: C'est bien triste toujours; car enfin.

*En Sol et avec Orgue*

Cet Air se transpose en Sol quand on le juge à propos. 61

Allegretto un poco Presto

Corni in Fa.

Flauti.

Viol. 1<sup>o</sup>.

Viol. 2<sup>o</sup>.

Violes.

Fagotti.

Floretta.

Basso.

*en Fa et  
en Sol  
avec Orgue*

Fil-le qui de-si-re qui longtems sou-pi-re

lan - - - guit dans la dou - leur Et comme u - - ne Rose a - vant d'être é -

clo - se bien - - tôt perd sa frai - cheur sous de beaux ha -

bits il pourra me croire u - ne grande dame Mais sachant qui je

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "bits il pourra me croire u - ne grande dame Mais sachant qui je". The piano part features a steady bass line with chords and some melodic movement in the upper register.

suis voudra t-il de moi pour sa fem - - me ah! c'est fa - cheux! que je le

This system contains the second two staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment continues in the lower staff. The lyrics are: "suis voudra t-il de moi pour sa fem - - me ah! c'est fa - cheux! que je le". The piano part continues with a similar accompaniment style, featuring a consistent bass line.

This system contains the first eight measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The lyrics are: "sens et quoiqu'on soit un peu gen-til-le si l'on n'en res-te pas moins". The piano part includes a bass line with repeated double bar lines and a right-hand part with rhythmic patterns.

This system contains the next eight measures. The vocal line continues with the lyrics: "fil-le on se re-dit de tems en tems fil-le qui de-sire et qui longtems sou-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *rf* (ritardando forte) and *p* (piano). The bass line continues with repeated double bar lines.



Musical score for the first system. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The vocal line is in a single staff with a treble clef. The lyrics are: "pi-re lan-guit dans la dou-leur Et comme u-ne Rose a-vant d'être é-".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The vocal line is in a single staff with a treble clef. The lyrics are: "cló-se bien-tôt perd sa frai-cheur gentille orphe-".

line a la mi-ne fi--ne aux traits doux et piquants sans beaucoup d'a

Detailed description: This system contains the first eight measures of a musical piece. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The piano part includes a complex melodic line in the right hand and a rhythmic bass line with repeated eighth notes. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics underneath. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

-dresse fi-xe les a-mants on peut on peut l'ai-mer l'ai--mer

Detailed description: This system contains the next eight measures of the musical piece. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part features dynamic markings such as 'rF' and 'p'. The vocal line continues with the lyrics. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

avec y - vresse mais l'é - pou - ser *elle soupire* c'est dif - fé - rent en fait d'hy -

*p* *F* *p* *F* *p*

*H H H H H*

- men a pré - sent le cœur l'a - mour et la ten - dresse ne se comp

*H H H H H H H*

on Parle

on Parle

car enfin

- tent qu'a - pres l'argent et c'est bien tris - te ce - - pen - dant fil -

Detailed description: This system contains the first six staves of a musical score. It includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "on Parle", "on Parle", "car enfin", and "- tent qu'a - pres l'argent et c'est bien tris - te ce - - pen - dant fil -". There are dynamic markings like *ff* and *f* throughout the system.

le qui de - sire et qui longtems sou - pi - - re lan - - guit dans la dou -

Detailed description: This system contains the second six staves of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "le qui de - sire et qui longtems sou - pi - - re lan - - guit dans la dou -". There are dynamic markings like *p* and *ff* throughout the system.

leur et comme u - ne rose a - vant d'être é - clo - se bien - - tôt perd sa frai -

cheur orphe - li - ne gen - til - le et sans beaucoup d'a -

*Handwritten scribbles and markings at the bottom left of the page.*

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto). The next two staves are piano accompaniment (Right and Left Hand). The bottom two staves are the vocal line with lyrics. The lyrics are: "dresse avec des traits pi - quants peut fi - xer les amants on peut l'ai -".

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto). The next two staves are piano accompaniment (Right and Left Hand). The bottom two staves are the vocal line with lyrics. The lyrics are: "mer a - vec y - vres - - se ! on peut l'ai - mer a - vec y -".

- vres - se mais l'é - pou - ser c'est bien dif - fé - rent on peut l'ai - mer a -

- vec y - vres - se mais l'é - pou - ser c'est bien dif - fé - rent oh! c'est

This system contains the first six staves of music. The top two staves are vocal parts in treble clef. The next two staves are piano accompaniment in treble clef, featuring a prominent sixteenth-note figure. The fifth staff is piano accompaniment in bass clef. The sixth staff is the vocal line with lyrics: "bien dif-fé-rent oh! c'est bien dif-fé-rent".

This system contains the next six staves of music. The vocal lines continue with lyrics: "bien dif-fe-rent Ah bien dif-". The piano accompaniment includes a section marked "Lent ad libitum" with a fermata over a series of chords. The bottom two staves show the vocal line and piano accompaniment concluding the phrase.



The first system of music consists of ten staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment with chords. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment with chords. The fifth staff is a piano accompaniment with chords. The sixth staff is a piano accompaniment with chords. The seventh staff is a piano accompaniment with chords. The eighth staff is a piano accompaniment with chords. The ninth staff is a piano accompaniment with chords. The tenth staff is a piano accompaniment with chords.

fe rent bien dif fe rent bien dif fe rent.

The second system of music consists of ten staves. The top staff is a vocal line. The second staff is a piano accompaniment with chords. The third staff is a vocal line. The fourth staff is a piano accompaniment with chords. The fifth staff is a piano accompaniment with chords. The sixth staff is a piano accompaniment with chords. The seventh staff is a piano accompaniment with chords. The eighth staff is a piano accompaniment with chords. The ninth staff is a piano accompaniment with chords. The tenth staff is a piano accompaniment with chords.

DIEGO en dehors

Oh! Eh! oh! eh!

FLORETTA

On vient de ce côté... C'est lui! sans doute; je sens redoubler ma colère! je crois pourtant que je l'aime encore: mais c'est égal; allons nous disposer de notre mieux et tachons de le faire bien enrager, puisqu'il s'avise de venir ici pour épouser une autre que moi. elle sort

SCENE 8<sup>me</sup>

PICAROS, DIEGO, Un valet d'Ecurie.

PICAROS

Oh! eh! oh! eh! Valets? Laquais? pas un valet pour nous recevoir. mais c'est ici le Sallon a ce que je crois?

DIEGO

Il est fort joli le Salon.

PICAROS

Eh bien! quelqu'un?... hola?

LE VALET entrant.

Me voila.

PICAROS durement.

Allons donc M<sup>r</sup>.

DIEGO

Approchés, mon ami.

PICAROS

Ou. Sont donc les maitres de la maison?

LE VALET

Ils sont dans ce moment à leur

toilette veuillez bien les attendre ici.

PICAROS

C'est bon! annonce toujours les Seigneurs D. Belflors et D. Alvares.

LE VALET

J'y cours! Messieurs, ne vous impatientés pas.

PICAROS

Va!

SCENE 9<sup>me</sup>

PICAROS, DIEGO

PICAROS

Enfin mon ami, nous y voila!

DIEGO

Oui, nous y voila! je ne cache pas que la peur commence à me prendre.

PICAROS

Comment la peur?

DIEGO

Mais si l'on alloit découvrir la vérité?

PICAROS

Impossible! on ne peut rien Soupçonner. vois la lettre qu'on nous écrit. pour nous engager a nous présenter au plutot: quelles expressions! qu'elle politesse! quel style!

DIEGO

Oui, j'ai été assés content du style. il est assés soigné.

PICAROS

On veut que la noce se fasse des

aujourd'hui ; comment Diab!e aurait on le tems de nous reconnaître ?

**DIEGO**

Oui ; mais si l'on allait apres la noce ?

**PICAROS**

Eh ! morbleu ! la dot ne sera t-elle pas touchée ? le mariage achevé , tout sera fini que nous importe ? allons du front , du cœur ; mettons la dernière main à nos travaux : nous avons de l'argent , ils nous manque de grands noms , je t'en donne un Superbe !

**DIEGO**

D. Belflor ! oui , c'est un joli nom .

**PICAROS**

J'en trouve un qui n'est pas moins beau : tu n'avais pour parens que de pauvres diables d'artisans , je te donne une famille illustre : je double par cette alliance , notre fortune , notre crédit et je ne désespère pas de te faire quelque jour ..... grand'croix de la Calatrava .

**DIEGO**

De la gala .... comme tu voudras . cependant je crains toujours .....

**PICAROS**

Que peux tu craindre avec moi ? ne t'ai-je pas toujours bien conduit ? nos Spéculations n'ont elles pas été adroites , ingénieuses ?

**DIEGO**

Oui ingénieuses pour toi ; car enfin tu n'avais rien quand nous sommes partis .

**PICAROS**

Ah ! je n'avais rien ! et ma pacotille donc ?

**DIEGO**

Elle était jolie ta pacotille ; une petite Caisse de pierres a fusil , dont tu n'as pas tiré dix piastres .

**PICAROS**

Et mon industrie ?

**DIEGO**

Oui , ton industrie : cependant si nos affaires ont un peu marché c'est grace a ma pacotille de rubans et de chapeaux .

**PICAROS**

Bah ! tu ne pouvais pas compter sur un grand bénéfice eh bien ! nous mettons en commun ton argent , mon esprit , je fais valoir , j'achette , je trafique , et bientôt je te fais avoir un grand vaisseau chargé de mousseline , de canele , de muscade .

**DIEGO**

Oui , je le sais bien , pour 50,000 écus de muscade ; mais ce n'est plus à moi qu'elle appartient la muscade .

PICAROS

A toi, à moi, entre amis, n'est ce pas toujours la même chose?

DIEGO

Alors, pourquoi m'as tu fais faire un écrit par lequel je te reconnais le seul propriétaire de la Cargaison.

PICAROS

C'est vrai, tu m'as fait l'écrit, je l'ai lu: mais ne sommes nous pas convenus qu'au moment de nous marier, il fallait que chacun ait son bien Separément?

DIEGO

C'est juste.

PICAROS

Enconséquence je fais le partage le plus avantageux.....

DIEGO

Oui, pour toi.

PICAROS

Du tout, tu me cèdes il est vrai ta part de la cargaison, mais tu me la cèdes moyennant une somme de 50,000<sup>u</sup> comptant que je te promets: c'est quelque chose.

DIEGO

Oui, quand on les tient, mais pourquoi l'acte ne parle t-il pas des 50,000<sup>u</sup>.

PICAROS

Cela se donne de la main à la main.

DIEGO

Eh bien! donne donc?

PICAROS

C'est comme si tu les avais.

DIEGO

Je n'entendrai jamais ça.

PICAROS

C'est que tu n'entends pas les affaires.

DIEGO

C'est que tu les entends trop bien toi?

PICAROS

Laisse moi donc tranquille avec ta muscade.

DIEGO

Il faut pourtant bien que tu me rende en argent ou en nature: car je n'aurai plus rien.

PICAROS

Tiens je vais te prouver le contraire, car envérité....., écoute raisonne et calcule..... D. Gasman possède une fille jeune et riche, qui doit avoir bien plus de 100,000 en mariage. Julio nous la dit, n'est il pas vrai?

DIEGO

Je le sais!

PICAROS

Eh bien! je te la donne; donc, c'est comme si je te donnais 100,000<sup>u</sup> et c'est pour toi cent pour cent de Bénéfice: ainsi je garde ton écrit

et je te tiens quitte des 50,000<sup>l</sup> que tu me devrois à la rigueur.

**DIEGO**

La Spéculation est bien si je touche la dot : cependant quoi que le mariage que tu prétens me faire faire soit bien beau je regretterai toujours.....

**PICAROS**

Vas tu me parler encore de cette petite Cousine que tu adorais avant d'être riche ? à quoi bon y penser ? ne t'ai je pas dit que j'avais pris des informations et quelle s'était mariée pendant ton absence ?....

**DIEGO**

C'est là ce qui me fait le plus de peine ! l'ingrate !.....tiens de depot, je veux bien que tu fasse de moi tout ce que tu fais d'un grand Seigneur. Cependant tu auras bien de la peine à faire de moi un homme comme il faut.

**PICAROS**

Et bien ! quand tu ferais par ci par là quelques petites fautes, tout le monde est il en état de les relever : crains tu de passer pour un sot ? allons, me bleu ? de la noblesse dans l'ame.

**DIEGO**

Sois tranquille, je saurai t'imiter en tout.

**PICAROS**

Non, c'est qu'au lieu de cela, je t'ai

77  
vu sur le point de me trahir : tu te ranges quand on passe, tu te tais quand on parle, tu es poli avec tout le monde ; tu n'as pas plus l'air d'un homme bien élevé....

**DIEGO**

Que Diabes aussi tu me Sermones toujours comme si je ne commençais pas à me former.

**SCENE 10<sup>me</sup>**

**Les mêmes, JULIO**

**PICAROS**

Ah ! voila Julio.

**JULIO**

Songés bien à m'appeller D. Torribias ?

**DIEGO**

C'est bon oui, torri... torri... ne crains rien.

**PICAROS**

Vous as tu annoncés ?

**JULIO**

Sur le champs ! votre affaire est bonne ; on m'envoie pour savoir si vous etes arrivés.

**PICAROS**

On est donc bien empressé ?

**JULIO**

Vous ne vous figurés pas tout le plaisir que l'on se promet ici de votre présence.

**PICAROS**

On ne soupçonne rien

JULIO

Du tout. Mais n'allés pas me compromettre. (a Picaros) bonne contenance au moins?

PICAROS

Sois tranquille, je suis solide!

DIEGO

Oh! oui, il est solide

JULIO

Vos petites discussions d'intérêts

sont elles terminées?

PICAROS

Oui, oui, c'est arrangé

DIEGO

Oui, arrangé d'une jolie maniere! il garde tout et je n'ai rien.

PICAROS.

Ne l'écoute pas. je lui fais épouser aujourd'hui la demoiselle de la maison cela termine tout.

TRIO

All.<sup>o</sup> Vivace.

Corni in La.

Oboi.

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>o</sup> col 1<sup>o</sup>

Viole. col B<sup>o</sup>

Fagotti. col B<sup>o</sup>

Julio. Récit.  
C'est clair! Et tu n'as rien à dire si la chose s'arrange ain

Diego.

Picaros.

Basso.

566

si!

C'est clair. Et pourtant je de-sire encor plusclairement y voir danstout ee

All.<sup>o</sup> All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>

col 1.<sup>o</sup> col B.<sup>o</sup> col B.<sup>o</sup> col B.<sup>o</sup>

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> un peu d'ironie.

Mes - sieurs mes --

ci he bien!

ici va t-on enfin se Ren - dre

516

- sieurs i - ci bientôt on va se rendre chacun se range a son de  
 hé bien! hé bien hé

voir chacun se range a son de-voir et si l'on vous l'on vous  
 bien par - - - lés par - - - lés hé bien par - lés par -



a fait at-tendre c'e--tait pour mieux vous re-ce-voir pour mieux  
 les parlés en-fin pour  
 - les parlés en--fin

vous rece-voir pour mieux vous rece-voir  
 mieux nous re ce-voir pour mieux nous rece-voir  
 mais peins nous

col 1<sup>o</sup> //  
col B<sup>o</sup> //

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. The vocal line is in a lower register. The lyrics are: "Elles se-  
 donc nos Préten - du - es pour é - vi - ter tout embar - ras".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. The lyrics are: "ront bientôt con - nu - es la demoi - selle a mille ap - pas la jeune".

veuve est encor belle on prétend même qu'autre fois Al-vares soumis a ses

à Alvarès  
loix dès quatorze ans brulait pour El-le tu dois en paraître amou-

reux et l'on ne t'en croi---ra que mieux à part  
 tu dois en paraître amou-reux c'est trop heureux c'est trop heureux il à rai-  
 je vais encor être amou-reux c'est

cachons cachons leur bien la vé--ri-té cachons  
 son en ve-ri--té allons al-lons de la fi--nesse ti-

cachons cachons la vé-ri-té notre succès bientôt  
 - rons par-ti de tout avec a-dresse notre succès bien-  
 - rons par-ti de tout avec a-dresse notre succès bien-

est assu-re est as-su-  
 - tôt est assu-re ti-rons par-ti de tout a-vec a-dres-  
 - tôt est assu-re est as-su-

col B<sup>o</sup> // // //

- ré cachons cachons cachons la vé-ri-té notre succès  
 - se tirons par-ti de tout avec adresse notre suc-  
 - ré tirons

*fp* *fp* *fp* *fp*

bientôt est assu--ré est  
 - ces bientôt est assu--ré est  
 ti--rons par-ti de tout a--vec a

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment with chord markings (F, F#) and dynamic markings (H).

Lyrics:  
 as - su - re est as - su - re est as - su -  
 as - su - re a - vec a - - dres - - se est as - su -  
 dres - - se est as - su - re a - - vec a - - dres - -

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The key signature remains G major. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings (col B°, mfp) and a page number (566).

Lyrics:  
 - re notre suc - cès est as - su - re de ce lo - - gis j'ai dit au  
 - re  
 - se

566

This system contains the first four measures of the musical score. The vocal line (soprano) begins with the lyrics "maître que j'avais su vous recon- naitre". The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The bass clef part consists of a simple bass line. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano) and *ff* (fortissimo).

This system contains the next four measures of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "du lo- gis il a dit au dom Al- va- res maître et dom Bel- qu'il avait su nous recon- naitre dom Alvares". The piano accompaniment continues with similar textures, including a treble clef with two sharps and a bass clef with a simple bass line. Dynamic markings include *fp* and *ff*. The page number "566" is visible at the bottom center.



et dom Bel flor  
 flor  
 pour toi nous pourrions bien en-cor ce que tu fais pour nous le

col B<sup>o</sup> H H H

FP FP

Non cela n'est pas necessaire u-niquement songeons a vous oh! je le di-  
 faire

H H H

H H H

FP

col B<sup>o</sup> // // // // col B<sup>o</sup>

FF

-rai le soutien - drai oui je le di -rai le soutien - drai ah je le di -rai je le di -  
 fort bien fort bien très bien très bien dom  
 fort

FF

-rai je soutien - drai je soutiendrai que c'est bien vous que c'est bien vous à part  
 Al - va - res et dom Bel - flor il a rai  
 à part

566 p

cachons cachons leur bien la vé - ri - té cachons  
 - son en vé - ri - té allons al - lons de la fi - nesse ti -

cachons cachons la vé ri té notre succès bientôt est assu -  
 - rons par - ti de tout avec a - dresse notre succès bientôt est as - su

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are:   
 -re ti - rons par - ti de tout a - vec a - dres - - - se   
 est as - su - ré   
 est as - su - ré ti - rons par -

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are:   
 est as - su - ré   
 est as - su - ré a - - - vec a - - - dres - - - se   
 ti de tout a - - - vec a - dres - - - se   
 est as - su - ré

All<sup>o</sup> molto

33

col 1<sup>o</sup>

à part

est assu- - ré al - lons al - lons de l'as - - su - - rance ca - -

est assu- - ré al - - - - - il

- dres - - se al - - - - - Violon<sup>le</sup>

Contrebasse

chons leur bien cachons leur bien la veri - te ay - - ez ay -

a rai - - son il a rai - son en veri - te ay - ons ay -

col. 1. //

à part

- ez de l'es - pé - rance ca - chons leur bien cachons leur

- ons de l'es - pé - rance il a rai - son il a rai -

à part

à part

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

bien la vé - ri - té notre suc - cès est assu - ré notre suc -

- son en vé - ri - té notre

notre suc - cès est assu - ré

*pp*

*pp* 566

- cés      notre suc - cés est as-su - - ré al - lons al - lons ti -  
 al - lons un peu de  
 notre suc - cés est as - - - su - - ré al - lons al - lons ti -

- rons par - - ti de tout de tout a - - vec a - - dresse a - -  
 ruse et de fi - nesse ti - rons par - ti de tout a - vec a - dresse a - -  
 - rons par - - ti de tout de tout a - - vec a - dresse ils vont tous

10<sup>1</sup> Solo

-vec a - - - dresse a - - - vec a - - - dresse le

-vec

é - tre dans l'er - reur ils vont tous é - tre dans l'er - reur le tour

tour en est le tour en est meil - leur le

en est le tour en est meil - leur le tour



tour en est le tour en est meil - leur en est meil -  
leur oui le tour en est meil -  
en est le tour en est meil - leur en est meil -

- leur en est meil - leur oui le tour en  
- leur  
- leur oui le tour en est meilleur

est meil - leur oh oui le tour en est meil - leur en est meil -

- leur.

**JULIO**

Je cours vous annoncer il sort

**SCENE. II.<sup>me</sup>**

**DIEGO, PICAROS.**

**PICAROS**

A merveille! il a dit quil nous  
avait reconnu: on ne peut avoir le  
moindre doute. Allons Seigneur D.  
Belflor, allons, mon ami, nos pretendües  
vont paraitre; c'est ici quil faut se mon-  
trer, plaire eblouir je ne me suis  
jamais senti plus entrain, tu va voir les  
-renarties, les saillies, les bons mots!

**DIEGO**

Tu m'enflames, mon ami!. tu vas  
me voir aussi...

**PICAROS**

Pour Dieu, surtout parle le moins  
que tu pourras.

**DIEGO**

Je me retiendrai.

**PICAROS**

Taches seulement de te presenter  
comme

**DIEGO**

Ne crains rien; je me suis bien  
étudié tantot: vois j'entre de la.....  
je vais de la.....

**PICAROS**

C'est bon!. c'est bon! mais te  
souviens tu de ce que tu dois dire  
a la Belle?

**DIEGO**

Attends le moment, je te surprendrai.

**PICAROS**

Voyons. Suppose que je suis la demoiselle?

**DIEGO**

Je me presente et je tui dis  
ma demoiselle.....

100  
Corni  
in Re.

Flauto.

Oboi.

Viol. 1°.

Viol. 2°.

Viole.

Fagotti.

Diego.

Picaros.

Bass

All<sup>o</sup> Moderato é Risoluto DUO

Musical score for the first system. It includes parts for Corni in Re, Flauto, Oboi, Viol. 1°, Viol. 2°, Viole, Fagotti, Diego, Picaros, and Bass. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'All<sup>o</sup> Moderato é Risoluto'. The section is titled 'DUO'. The Picaros part has the lyrics 'eh non non non!' and 'non mon ami'. The Bass part has the lyrics 'eh non non non!' and 'non mon ami'. Dynamics include *ff* and *p*. There are also some *H* markings in the lower strings.

Musical score for the second system. It continues the parts from the first system. The Picaros part has the lyrics 'oui mon ami!' and 'oui comme toi!'. The Bass part has the lyrics 'fais comme moi'. Dynamics include *ff* and *p*. There are also some *H* markings in the lower strings.

avec la pointe de l'archet.

*pp*

*pp*

*pp*

II II II

3 3 3 3

tout comme toi oui mon ami tout comme toi oui mon ami tout comme

*pp*

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>

pizz

pizz

arco

II

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>

toi

en m'ap - pro - chant tout dou - ce - ment je sa - lue avec poli

pizz

*f* avec le salu *p*

arco

pizzi

pizzi

Diego salue apres lui

il salue

- tesse je la re - garde fi - ne - ment et je lui - dis avec ten -

*f* arco

pizzi

*ff*

*ff*

arco

3

*ff*

Cantabile

arco

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

je ne perds rien

Cantabile

- dresse observe bien

Ecoute moi je t'en sup - pli - e

arco

obj<sup>t</sup> ai - mable obj<sup>t</sup> char - mant de t'ado - - rer toute la vi - e je fais i -

ah! mon ami parfaitement si je pouvais en dire au -  
ci le doux le doux ser - ment

tant prendre surtout le même accent oh! je serais bien sur de plaire  
dis comme

laisse moi faire laisse moi faire observe bien  
moi tout comme moi je ne perds



il charge un peu jusqu'a l'endroit marqué  
 écoute moi je t'en sup- pli- e objet ai- mable objet charmant de t'ado-  
 rien

- rer toute la vie je fais i- ci je fais ici oui je te fais oui je te fais je te fais le ser -

col B.º // //

ment comment comment ce n'est pas ça ce n'est pas

mais mon ami que dis tu là que dis tu là

*p*

ca laisse moi laisse moi laisse moi faire laisse moi laisse moi laisse moi

écoute donc écoute donc

*p*

566

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics: "faire re-çois mon ser-ment". The piano accompaniment features complex textures with triplets and dynamic markings such as *pp*, *f*, and *fp*. The bottom system continues the vocal line with lyrics: "é-coute moi je t'en sup-ple" and "eh non non". The piano part includes a section marked *All<sup>o</sup> assai* and contains more complex rhythmic patterns.

Musical score for the first system. It features a piano accompaniment with five staves (treble and bass clefs) and two vocal staves. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *pp*. The vocal lines contain the following lyrics:

comment comment ce n'est pas bien en -  
 non ce n'est pas bien en - cor

Musical score for the second system. It features a piano accompaniment with five staves and two vocal staves. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *pp*, and the instruction *Cantabile*. The vocal lines contain the following lyrics:

il chante  
 écoute  
 - cor *Cantabile*  
 écoute moi je t'en sup - pli - e objet ai - mable objet charmant

Cantabile

150

jusqu'a la fin de bonne foi  
 moi je t'en sup- pli- e objet ai- mable objet charmant  
 de t'ado- rer toute la

de t'ado- rer toute la vie je fais i-  
 vi - e je fais i - ci le doux le doux serment  
 je vois pourtant qu'il s'attache

The first system of the musical score consists of eight staves. From top to bottom: a treble clef staff with a whole rest; a key signature staff showing three sharps (F#, C#, G#); a vocal line in treble clef with notes and lyrics; a piano accompaniment line in treble clef with chords and notes; a piano accompaniment line in bass clef with notes and rests; a vocal line in bass clef with notes and lyrics; a piano accompaniment line in bass clef with notes and rests; and a final bass clef staff with notes and rests. The lyrics are: - ci le doux le doux ser - - ment objet aimable objet char - ra par - - fai - - te - ment objet aimable objet charmant. Dynamic markings include pp and ppp. There are handwritten notes "ret." and "rit." near the end of the system.

The second system of the musical score consists of eight staves. From top to bottom: a treble clef staff with chords and notes; a key signature staff showing three sharps; a vocal line in treble clef with notes and lyrics; a piano accompaniment line in treble clef with chords and notes; a piano accompaniment line in bass clef with notes and rests; a vocal line in bass clef with notes and lyrics; a piano accompaniment line in bass clef with notes and rests; and a final bass clef staff with notes and rests. The lyrics are: mant à toi a moi de t'a - - do - rer je fais de t'a - - do - rer je fais i - ci je. Dynamic markings include p and pp. There are handwritten notes "ret." and "rit." near the end of the system.

*rit*

ci je fais le doux le doux ser-ment a toi a moi de t'a - do-  
 fais je fais le doux le doux ser-ment de t'a - do-rer

*rit*

- rer je fais i - ci je fais je fais le doux le doux ser-ment de t'a - dorer tou-  
 je fais i - ci je fais le doux le doux serment de t'a - dorer toute la

pp  
pp affecté  
pizzi  
pizzi

3 affecté

jours de t'a - dorer de t'a - do - rer oui ob - jet ai - mable ob - jet char -  
vi - e de t'a - dorer toujours ob - - jet ai - mable ob - - jet char - -

FF  
FF  
FF  
FF  
FF

ad libitum

- mant ob - jet ai - mable ob - jet char - mant oui le ser - ment de  
- mant ob - jet ai - mable ob - jet char - mant oui



all<sup>o</sup>

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features the lyrics: "tu do-rer objet aimable objet ai-ma-ble objet aimable objet char-". The piano accompaniment includes staves for the right hand and left hand, with various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "ff".

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features the lyrics: "mant objet charmant." and "mant objet charmant." The piano accompaniment includes staves for the right hand and left hand, with various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "col B<sup>2</sup>" and "col 1<sup>o</sup>".

SCENE. 12<sup>me</sup>

Les mêmes. JULIO, NUGNES

JULIO

Je vous annonce D. Gusman d'Alcantara

DIEGO

Attention! les trois reverences! ayons  
l'air de tenir à l'Etiquette... le voici.

NUGNES

Mille pardons, messieurs, si je ne me  
suis pas trouvé ici lors de votre arri-  
vé.... permettez que je vous embrasse.

DIEGO *a part*

Ouf! il ma presque étouffé

PICAROS

C'est par politesse.

DIEGO

Ah! comme il est honnête!

NUGNES

Que j'ai de plaisir a vous voir!

DIEGO

Monsieur. C'est nous qui.....

PICAROS

Laisse moi parler... M<sup>r</sup>. de notre coté  
nous n'avons eu rien de plus empressé  
que de nous faire l'honneur de vous  
présenter notre visite.

DIEGO

Oui. Monsieur mon camarade.... mon

ami et moi nous étions fort empressés.

NUGNES

C'est a D. Belflor que j'ai l'avant-  
tage de parler?

PICAROS

Non, M<sup>r</sup>. C'est celui là.

NUGNES

Ah! c'est celui là!

DIEGO

Oui, M<sup>r</sup>. et voici l'autre.

NUGNES

C'est vrai. d'apres le portrait qu'on  
m'avait fait de vous, messieurs, comment  
ai je pu m'y tromper? voila D. Belflor  
en effet; Sa phisionomie annonce de  
l'esprit, de la finesse, de la fierté....

DIEGO

C'est Singulier! que me disais  
tu donc, toi?

NUGNES

Et je ne doute pas quil ne  
justifie bientôt....

DIEGO

Oui M<sup>r</sup>. je justifierai.... bientôt....

NUGNES

Voilà bien Alvares; modestie, candeur  
noblesse: un air de probité surtout.

PICAROS

Pas lu tout, M<sup>r</sup>. pas du tout.

DIEGO

Non, M<sup>r</sup> pas du tout

PICAROS

Eh bien

DIEGO

Je dis comme toi.

NUGNES

Notre ami commun.....

DIEGO

Oui, torti.... tortillas.....

NUGNES

Terribias pourra vous dire quelle joie s'est repandue dans nos cœurs et dans toute la maison quand nous avons appris que vous aviez eu le bonheur d'échapper à ce naufrage.

DIEGO

Sans cela nous n'aurions pas eu l'avantage de vous voir en ce moment.

NUGNES

C'est probables! quels dangers vous avez courus! mais nous vous tenons entre nos mains; quelle satisfaction!

PICAROS

Ah! M<sup>r</sup> qu'il est doux pour nos cœurs après tant dangoisse de tourmens et d'alarmes de toucher au port si désiré de l'amitié, de l'amour et du bonheur!

NUGNES

Mes chers amis parlés moi donc de

vos parents de vos chers parents, que vous avez dû laisser.....

DIEGO

Ah! mon oncle le!...

NUGNES

Vous n'aviés pas d'oncle, mon ami.

PICAROS

Peste!....il voulait dire sa tante.....

DIEGO

Oui M<sup>r</sup> ma tante.

NUGNES

Je ne lui connaissais pas de tante

PICAROS

Pardon M<sup>r</sup> nous y reviendrons dans un autre instant; parlons je vous prie.....

NUGNES

Ah! je le vois, de ce qui doit interesser vos cœurs? ma fille, ma niece!....

DIEGO

Ah! M<sup>r</sup> elles ont été toujours présentes à notre imagination!

PICAROS

Pas mal!

NUGNES

Avant votre départ, vous aviez dit on, pour ma niece.....

PICAROS

Les sentimens les plus distingués! je crains seulement quelle n'ait un peu de peine à me reconnaître, après une si

longue absence!....combien je chéris l'heureux instant qui va me mettre à ses pieds, dans ses bras, cette charmante....(à Part.) ah! mon dieu! je ne sais pas son nom!

**NUGNES**

Ce moment désiré n'est pas éloigné! je dois vous prévenir seulement que sur le bruit de votre mort, elle s'est vue dans l'obligation de se marier

**PICAROR** fait un geste

Comment!

**NUGNES**

Ne vous chagrinez pas, elle est veuve en ce moment.

**PICAROS**

A-t-elle hérité du défunt?

**NUGNES**

De très grands biens!

**PICAROS**

Femme Celeste! je brûle de la voir! et voilà mon ami; qui ne dit rien, mais dont l'impatience est égal à la mienne.

**DIEGO**

Oui, M<sup>r</sup> mon impatience?

**NUGNES**

Voilà précisément ma fille?

**PICAROS**

Prends garde à toi.

**DIEGO**

J'y suis.

**NUGNES**

Vous lui trouverés peut être l'air un peu gauche encor: mais c'est l'effet d'une pareille entrevue. Et puis pendant votre absence nous vivions si retirés à la campagne, ne voyant absolument personne.

**DIEGO**

Ah! M<sup>r</sup> il suffit qu'elle ait eu le bonheur de vous voir pour acquérir certainement.....

**SCENE. 13<sup>me</sup>**

Les mêmes, **FLORETTA**

**FLORETTA**

Je me rends à vos ordres, Monsieur mon père. (à part) ah! mon dieu! oui, c'est bien lui! (à Nugnes) hein! comment trouvez-vous que cela m'aille? la robe, une plume et puis la queue! n'ai je pas l'air tout à fait d'une Dame?

**NUGNES**

Approches ma fille et tenés vous droite.

**PICAROS**

Elle est très bien je t'assure.

**DIEGO**

En vérité voilà des traits qui me rappellent.....

**FLORETTA**

Comment donc il n'a pas trop mauvaise façon sous cet habit! prenons mon grand air.

All.<sup>o</sup> Moderato

Septuor

Corni in mi b. *fp*

Clarini. *p*

Viol. 1. *p*

Viol. 2. *p*

Alto. *p*

Fagotti. *fp*

Floretta. *a part*

Diégo. *a part*

Nugnes.

Basso. *p*

On ne peut mieux lui ressembler! lui

craignons i - ci de nous troubler de

nous trou - - - bler craignons ici de nous trou -

res - - - sem - - - bler neamón a - mi oh ne peut mieu

*a part* ne va pas ici te troubler

bler de nous trou - - - bler  
 lui res - - - sem - - - bler c'est la mademoiselle votre fille  
 ne va pas ici te troubler

*tromp*

un poco

voulez vous bien le pré - sen -  
 oui monsieur

ter  
je vais monsieur vous pré - sen

ah cet honneur doit nous flat - ter  
ah  
a part  
hé - las hé - las je n'en puis plus dou  
Julio  
non non c'est nous que l'honneur doit flat  
- ter non

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with the second staff containing lyrics. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff is a piano accompaniment with a bass clef and a key signature of two flats. The fifth and sixth staves are for the piano accompaniment, with the fifth staff containing lyrics. The seventh staff is a piano accompaniment with a treble clef and a key signature of two flats. The eighth and ninth staves are for the piano accompaniment, with the eighth staff containing lyrics. The tenth staff is a piano accompaniment with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: - ter non non he - c'est nous c'est nous que l'honneur doit flat - ter c'est nous c'est c'est - ter c'est nous c'est nous c'est nous qu'il doit flatter c'est nous c'est nous



The musical score consists of several staves. At the top, there are three staves of instrumental accompaniment. The first staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of two flats, featuring a 3/8 time signature. The third staff is a treble clef with a key signature of two flats. Below these are two staves for a keyboard instrument, both in bass clef with a key signature of two flats, each containing a double bar line. The vocal part begins with a treble clef staff in a key signature of two flats, with the lyrics: "he - - las he - - las non". Below this is another treble clef staff with the lyrics: "nous que l'honneur doit flat - - ter non non non non non non non". A dashed line indicates a continuation of the vocal line. Below that is another treble clef staff with the lyrics: "c'est nous qu'il doit flat - ter non non non non non non non non". The score concludes with two bass clef staves, the second of which contains a double bar line.

The musical score consists of 13 staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The third staff is for a keyboard accompaniment, featuring a treble clef and a key signature of two flats, with a trill (tr) and a forte (f) dynamic marking. The fourth and fifth staves are for a second keyboard part, with a treble clef and a key signature of two flats, containing repeat signs (H) and some notes. The sixth and seventh staves are for a bass line, with a bass clef and a key signature of two flats, also containing repeat signs (H). The eighth through tenth staves are for a vocal line with lyrics, featuring a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "c'est nous c'est nous qu'il doit flat-ter l'hom mage est", "non c'est nous c'est nous qu'il doit flat-ter voulez vous bien me pré-sen-", "voulez vous bien nous pré-sen-", "non non c'est nous c'est nous qu'il doit flat-ter monsieur il faut le pré-sen-". The eleventh and twelfth staves are for a bass line with lyrics, featuring a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "monsieur je vais vous pré-sen-". The thirteenth staff is a final bass line with a bass clef and a key signature of two flats, containing a forte (f) dynamic marking.

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 123. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment for strings and woodwinds. Dynamics include *p*, *rF*, and *canto*.

Lyrics:  
 fait pour nous flat ter  
 - ter me présen - ter  
 - ter nous présen - ter  
 - ter le présen - ter  
 - ter vous présen - ter  
 approchez vous ma chere

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, followed by a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with rests and notes in the left hand.

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics: "a Picaros de com-bien d'attraits elle bril-le". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The third system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics: "fil le. salu-és ces messieurs poli-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The fourth system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics: "mademoi--sel--le tache a ton tour d'etre ga--lant un peu -ment". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

enve-rite c'est éton - nant!

mademoi - - sel - - - le

plus amoureu - - se - - ment

allons al -

lons sois donc ga lant fais lui fais lui ton com pli ment

First system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p* and *rk* (ritardando).

Second system of musical notation. The vocal line includes the lyrics: "depuis longtems avec ar - deur écoute moi je t'en sup -". The piano accompaniment includes the instruction *Cantabile* and dynamic markings *p* and *rk*.

Third system of musical notation. The vocal line includes the lyrics: "il va le souffler derriere lui eh non non non écoute moi je t'en supplie". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *rk*.

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics: "plie objet ai - mable objet char - - mant de t'ado -". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *rk*.

- rer tout-te la vi- - - - e je fais i- ci. oui je te fais oui je te  
 je fais ici le doux serment

fais oui je te fais je te fais le serment  
 eh non non ce n'est point ce n'est point la ce n'est point notre compli

vraiment c'est un beau compli - ment autre fois non nonnon dans ce mo -  
 ce n'est pas la le compli - ment  
 ment ce n'est pas la ton compli - ment  
 vraiment c'est un beau compli - ment  
 repondés repondés a ce compli - ment



ment je vois a-vec enchantement la connaissance qu'a l'instant fait mon pere

*p* *rf* *p* *pizz* *p* *rf* *p* *pizz*

en vous re- ce- vant j'ai su pour lui cer- tainement la desi- rer since- re-

elle cherche ce qu'elle a a dire  
 - ment puisqu'elle me vaut mainte - nant le plaisir aussi de la

arco rF p

elle cherche ce qu'elle a a dire  
 - ment puisqu'elle me vaut mainte - nant le plaisir aussi de la

arco rF p

vo - tre enve - ri -  
 assurement  
 a Fabricio sur mon hon

All<sup>o</sup> assai p

vo - tre enve - ri -  
 assurement  
 a Fabricio sur mon hon

p

ce complimentei vaut bien l'autre elle est enve - rite char - mante n'est il pas  
 n'est

p

té que de bon - té  
 certainement d'honneur d'honneur elle est char -  
 neur sur mon honneur elle est char mante el le m'enchante  
 vrai quelle est char - mante  
 il pas vrai quelle est char - -

que de bon-té il me trouve pourtant charmante que de bon-  
 -man-te elle est charmante en-vé-ri-  
 tu trouve donc il a rai-son  
 n'est il pas vrai quelle est char--  
 -man--te mes--sieurs n'est il pas

- té il est flat-té du compliment il me trou-ve pourtant char-  
 - té elle est charmante en véri-té  
 reçois dé-ja moncompliment elle est charmante en vé-ri-  
 - - - mant - - - te je vous l'ai dit n'est il pas  
 vrai mes-sieurs mes-sieurs n'est il pas vrai! enchan-te quel-de vous en-

- mante que de bon-té il me trou-ve pourtant charmante  
 el - - le m'en - - chan - - te el le m'en  
 - té en vé - ri - té elle est charmante en véri - té  
 vrai je vous l'ai dit je vous l'ai dit n'est il pas vrai  
 - chante en - - chan - te enchan - te quelle vous en - chante

que de bon-té ah que je souffre en ce mo-ment ah que je  
 -- chan- - - - te je suis flat- - té du com - pli-ment je suis flat-  
 - en vé- - ri - té re - cois re - cois mon com - pliment recois a -  
 je vous l'ai dit je vous en fais' mon com - - pliment je vous en  
 en - - - chan - te oui oui mes - sieurs en vé - - ri - - té oui oui mes

souffreen ce mo - ment ah quel tourment ah quel tourment

- té du compliment je suis flat - - té du compli - ment

- mi mon compliment elle est charmante as - su - re - ment

fais mon compliment je vous en fais mon com - pli - ment

- sieurs en vé - ri - té oui oui mes - sieurs en vé - ri - - té



musical score with lyrics: souffrez mon - sieur que je m'en-presse de vous presen- ter a ma niécé mais i - ci je ne la vois pas elle porte ici ses elle suivra bientôt nos

moins vite

*p*

*p*

*p*

*p* Moderato

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

on parle  
 quoi la Signora Barbi - na  
 quoi la Signora Barbi -  
 pas  
 pas elle est avec monsieur son frere  
 violoncelli

vous voulez dire un nom de  
 -na je ne lui savais pas ce nom!  
 oh! c'est un petit nom de guerre

terre  
 oui je veux dire un nom de terre qu'on lui donne dans la mai - son mais la voi - ci

col 1<sup>o</sup>  
 col B.  
 col B.  
 F tutti  
 solo  
 FF

1<sup>er</sup> mouv. Petite flute  
 col V. 1<sup>o</sup>  
 pp

1<sup>er</sup> mouv. All<sup>o</sup> Moderato  
 pp  
 pizzi  
 col B.  
 pp pizzi

Donna Barba s'avance lentement de la Spada lui donne la main.  
 quoi  
 quoi tout de

pizzi

col V. I. **H** **H**

arco

col B. **H** **H**

arco

arco

bon ce serait la ma jeune veu - - ve !

je devais trouver disait on jeune veuve aimable et pi -

il la regarde  
- quante  
cel - le ci d'hon -

*p*

Detailed description: This system contains the first six staves of a musical score. The top two staves are for the vocal line, with lyrics 'il la regarde' and '- quante' on the first staff, and 'cel - le ci d'hon -' on the second. The piano accompaniment consists of four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

neur m'e - pouvante on la croirait avec rai - son grand mere de tout le can -

Detailed description: This system contains the second six staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'neur m'e - pouvante on la croirait avec rai - son grand mere de tout le can -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and melodic patterns. The system concludes with a double bar line.

est ce monsieur

lentement

c'est monsieur !

c'est monsieur

Diégo

c'est monsieur

ton

oui c'est

Julio

c'est monsieur

c'est monsieur

Canto

*mf* *p*

*p*

*p*

*p*

Nugnes

voulez vous bien le pré - sen - ter?.....

moi

Detailed description: This system contains six staves. The top staff is the vocal line, marked 'Canto', with dynamics *mf* and *p*. The second and third staves are piano accompaniment, both marked *p*. The fourth staff is a lower piano part, also marked *p*. The fifth staff is the vocal line for 'Nugnes', with the lyrics 'voulez vous bien le pré - sen - ter?.....' and the word 'moi' written below it. The bottom staff is the bass line, marked *p*.

Canto

*p*

*p*

*p*

*p*

je vais monsieur vous pré - sen - ter voila ma

Viol<sup>c</sup>

Contrebasse

Detailed description: This system contains six staves. The top staff is the vocal line, marked 'Canto', with dynamic *p*. The second and third staves are piano accompaniment, both marked *p*. The fourth staff is a lower piano part, also marked *p*. The fifth staff is the vocal line with the lyrics 'je vais monsieur vous pré - sen - ter voila ma'. The bottom staff is the bass line, marked *p*, with 'Viol<sup>c</sup>' and 'Contrebasse' written above it.

chere un tendre a - - - mant veuil - les appro - cher de ma - dame qui pour

malgre l'absen - ce!  
vous d'u - ne vive flamme brulait de - ja secre - te - ment as - su - re



malgré l'absence que sera-ce  
 fais a ton  
 ah quel-le  
 que sera-ce  
 - ment malgré l'absence quel sera-ce donc a présent fai - tes lui

col. 1.<sup>o</sup> // // // //  
 col. B. // // // //

The musical score consists of several staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, likely strings, with various notes and rests. The fifth staff is a double bass line with rests. The sixth staff is a vocal line with the lyrics: "donc que serace a pré-sent". The seventh staff is another vocal line with lyrics: "il va pour le souffler." and "tour le com- pli - ment allons allons ecoute moi je t'en sup - plie". The eighth staff is a vocal line with lyrics: "peine ah quel tour-ment" and "le repousse". The ninth staff is a vocal line with lyrics: "donc que serace a pré-sent". The tenth staff is a vocal line with lyrics: "vo - tre com - pli - ment". The eleventh staff is an instrumental line with a "mesuré" marking. The twelfth staff is another instrumental line with a "mesuré" marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "F".

objet aimable objet char- mant! il le repousse en- cor  
 Dieu quelle pei- - ne est la

mien - ne  
 vous le voy-és ce tendre a - - mant  
 tache a ton  
 quelle pei - - ne est la mien - ne

Musical score for a scene, featuring multiple vocal parts and piano accompaniment. The score is in 2/4 time and includes the following lyrics:

Floretta  
 eh bien  
 Barba  
 Diego  
 tour d'etre ga lant  
 Picaros  
 he - las com - ment me tirer d'embar - ras com  
 della Spada  
 eh bien  
 Julio  
 Nugnes

The score includes dynamic markings such as *F* (forte) and *p* (piano), and the tempo instruction *All° assai*.

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The remaining staves are for the piano accompaniment, including a bass line and several treble clef staves. The lyrics are: "eh bien comment comment vous", "ment comment me ti-rer d'embar-ras quelle est ma pei-ne et mon", and "eh bien comment comment vous". There are also some musical notations like "F" and "H" on the staves.

ne répondez pas

ne lui reponds pas

tour - - ment

ne repon - dez pas

*nugues*  
n'est il pas' vrai quelle est char-

The musical score consists of 14 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom nine staves are for the voice. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are in French and are written below the voice staves.

Lyrics:

comme il en --  
 assu-re-ment  
 assu-re-ment cer-tai-ne  
 assu-re-ment  
 n'est il pas vrai quelle est char-man-te  
 mante ce ma-ri-a-

ra - ge en ce  
 en ce  
 ils disent tous quelle est char - man - te as - su - re -  
 - ment as - su - re - ment  
 certai - nement  
 as - su - re - ment ne

*rit.*



ment  
 ment  
 ment  
 certainement  
 tres fort et affecté  
 d'une voix forte *Spuria*  
 certainement elle est char-  
 n'est il pas vrai quelle est charman-te certainement  
 ment  
 peut trop tot se faire as-  
 ment

re - ce - vez donc mon compli - ment cha - cun vous doit son  
 chacun vous fait son com pli - ment cha - cun vous fait son  
 je te fais donc mon compli - ment cha - cun te fait son  
 - mante elle est char - - - man - - - te el - -  
 re - cevez donc mon compli ment cha cun vous doit son  
 - su - re - - ment as - - su - - re - - ment cha - cun - -

com - pli - ment son com - - pliment cha - cun vous

com - pli - ment

com - pli - ment te -

le m'en - chante ah quelle pei - - ne

com - pli - ment son com - - pliment cha - cun vous

pressé le mouv.

doit son compli - ment son com - - pli - ment

fait

elle

el - - le m'enchante ah quelle pei - - - - ne

doit son compli - ment son com - - pli - ment

The musical score consists of 15 staves. The top four staves are for instrumental accompaniment (flute, violin, and viola). The fifth staff is the vocal line with lyrics. The sixth staff is a bass line with repeat signs. The seventh staff is a keyboard accompaniment. The eighth staff is a vocal line with lyrics. The ninth staff is a keyboard accompaniment. The tenth staff is a vocal line with lyrics. The eleventh staff is a keyboard accompaniment. The twelfth staff is a vocal line with lyrics. The thirteenth staff is a keyboard accompaniment. The fourteenth staff is a vocal line with lyrics. The fifteenth staff is a keyboard accompaniment.

pour lui pour

est charmante en-ve-ri-té elle est charmante en-ve-ri-

pour moi pour moi ah quel tour-

pour lui pour

tout le monde se place derriere  
Picaros

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It consists of several staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and several other staves for the piano part. The lyrics are:

lui pour lui quel doux mo - ment mais  
 - té pour moi quel doux mo - ment mais lui mais  
 - ment pour lui quel doux mo - ment quelle est ma peine en ce mo -  
 lui pour lui quel doux mo - ment mais

The piano accompaniment includes various musical notations such as dynamics (p, rF), articulation (accents), and phrasing slurs. The score is printed on aged, yellowed paper.

The musical score consists of several staves. The top section features a vocal line with lyrics: "lui il en rage il en rage en", "comme il en rage comme il en", and "ment quelle est ma peine et mon tourment en ce cru". Below the vocal line are several accompaniment staves, including a bass line with rhythmic markings (H) and a piano accompaniment with dynamic markings like 'p' and 'rF'. The score is written in a key with two flats and a common time signature.

col. V. 1<sup>o</sup>

avec la quinte

ce mo - - ment      quelle      est      sa

quelle      est      sa

ad libitum

pour      moi      pour

- ei moment comment faut il s'y prendre he - las pour é - vi - ter ce mauvais

ce mo - ment ,      quelle      est      sa

quelle      est      sa



peine et son tour - - - moi quel doux mo - - pas comment faut il s'y prendre he - - las pour é - vi - ter ce mau - vais

peine et son tour

Musical score for a vocal piece, likely an opera or grand opera, featuring multiple staves. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are:

pei - - ne et son tour - - ment  
 - ment et son tour - - - - - ment  
 - ment quel doux mo - - - - - ment  
 pas comment me ti - rer d'embar - ras comment me tirer d'embar - - ras  
 pei - - ne et son tour - - ment  
 - - - - -  
 - ment et son tour - - - - - ment  
 FF tout le monde s'avance vers Picaros

The musical score consists of several staves. At the top, there are three staves of piano accompaniment. The first staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The second and third staves are in bass clef with the same key signature. The piano part includes various dynamics such as *ff* and *fp*. Below the piano part is a vocal line in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are written below the vocal line and include: "re - ce - vez", "mon com", "cha - - cun te fait son com", "quelle est ma peine et mon", "re - ce - vez", "mon com", and "re - ce - vez". The score concludes with a *ff* dynamic marking.

plu - - - ment re - - ce - - vez

plu - - - ment mais re - - çois donc

tour - - ment quelle est ma peine

plu - - - ment re - - ce - - vez

re - - ce - - vez re - - ce - - vez

mon com- pli- ment re- ce- vez donc re-  
 leur leur com- pli- ment chacun te fait son compli-  
 et mon tour- ment bien o- bli- ge' du com- pli-  
 mon com- pli- ment re- ce- vez donc re-

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two flats. The next two staves are for a piano accompaniment, with a treble clef and a key signature of two flats. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The sixth staff is a grand staff with a key signature of two flats. The seventh staff is a grand staff with a key signature of two flats. The eighth staff is a grand staff with a key signature of two flats. The ninth staff is a grand staff with a key signature of two flats. The tenth staff is a grand staff with a key signature of two flats. The eleventh staff is a grand staff with a key signature of two flats. The twelfth staff is a grand staff with a key signature of two flats. The thirteenth staff is a grand staff with a key signature of two flats. The fourteenth staff is a grand staff with a key signature of two flats.

Lyrics:

- ce - - vez donc mon com - - pli - - ment mon com - - pli - - ment.  
- ment cha - - cun te fait son com - pli - ment.  
- ment bien o - - bli - - gé du com - pli - - ment.  
- ce - - vez donc mon com - pli - - ment mon com - pli - - ment.

Musical score for measures 1-8 of page 167. The score consists of ten staves. The first four staves are treble clefs with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs). The sixth staff is a bass clef. The seventh and eighth staves are bass clefs. The music features various note values, rests, and dynamic markings such as 'ff' and 'f'. The notation includes slurs and ties across measures.

Musical score for measures 9-16 of page 167. The score consists of ten staves, continuing the notation from the previous system. It includes treble and bass clefs, a grand staff, and various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature remains two flats.

FLORETTA à part.

Il m'avait oublié, mais je crois que je recommence à lui plaire. Faisons un peu la coquette.

NUGNES

Ma fille, pour combler les vœux de ces messieurs, allés donner l'ordre que l'on fasse venir sur le champ mon notaire.

PICAROS

Mais, M<sup>r</sup> un instant.

NUGNES

Non, M<sup>r</sup> je ne veux pas vous faire attendre. Allés ma fille, et salués.

FLORETTA

J'y vais mon pere. (à part) je resterais pourtant comme je suis là, si j'étais sa femme. (elle sort)

### SCÈNE 15

Les mêmes, excepté, FLORETTA

DIEGO

Elle est charmante comme tout, mon ami.

PICAROS

Mais vois donc la mienne.

NUGNES

Ma cheré nièce, D. Alvarés desire savoir si l'absence ne la point tout à fait effacé de votre cœur?

BARBINA

Du tout.

TOUS

Du tout.

DIEGO

Du tout, cela s'entend?

BARBINA

Je n'avais pas d'abord très bien reconnu Monsieur.

PICAROS

Je le crois.

BARBINA

Mais les Elans du cœur, l'emotion que j'éprouve en le voyant, tout me dit que c'est lui qui s'offre à mes regards, à ma tendresse, à mon amour,

DIEGO

Tu lui plais!

BARBINA

Et comment, Monsieur, ne me plairait il pas? je retrouve à la fois en lui l'objet de mes premiers sentimens, toutes les graces de feu mon premier mari, toute la tournure de feu mon second, tout l'esprit de.....

PICAROS

O mon Dieu! quoi! Madame. Vous vous êtes mariée seulement..... (Barbina fait un geste) Mad<sup>e</sup>. Mad<sup>e</sup>. je ne merite pas.....

NUGNES

Pardonnés moi, pardonnés moi, vous merités...ça, pas de modestie.



DIEGO

Comme ça marche !

NUGNES

Quant à M<sup>r</sup> il me disait encor tout à l'heur, chère nièce, qu'il avait toujours eu pour vous les sentimens les plus vifs.

PICAROS

(A part) Ô ciel ! (haut) M<sup>r</sup> permettés donc..... c'est que je ne m'attendais pas à trouver dans votre nièce une jeune veuve de cet âge là.

NUGNES

Souffrés que je vous présente à son frère<sup>r</sup> D. Ambrosio della Santa Spada fora, homme un peu susceptible, très singulier : mais brave au dernier point.

PICAROS à Spada

M<sup>r</sup> je suis ravi.....

SPADA

Je n'avais pas l'honneur de vous connaître. Monsieur. avant votre Départ, mais sur votre réputation, je ne puis, Monsieur, qu'être enchanté de vous voir épouser ma jeune sœur.

PICAROS

A part) Un moment, c'est que je n'épouse plus la jeune sœur. haut) permettés que je vous avoue avec franchise que.....

NUGNES

Mon ami, si vous quitties votre Epée?

SPADA

Quitter mon epée, corbleu, vous savés bien que nous sommes inséparables. le point d'honneur est à mon gré une chose si délicate que l'on doit toujours se trouver prêt à venger le moindre affront qui nous est fait, soit dans notre personne, soit dans celle de nos proches, ah! ah! ah! (il se met en garde)

DIEGO

Peste! ne badinons pas, c'est un ferailleux!

NUGNES

Vous ne connaissies pas ce parent là ?

PICAROS

Non, monsieur. non !

NUGNES

C'est lui qui venge tout les outrages que l'on fait à la famille. la botte sure et le jeu brouillé !..... du reste avec ses amis l'homme le plus doux.

SPADA

Ventre Dieu! M<sup>r</sup>.... nous avons été interrompus..... vous voulies m'avouer que.....

PICAROS

M<sup>r</sup> que j'étais moi même très flatté, très enchanté..... de l'occasion qui..... (à part) que le diable t'emporte!

SPADA

Mais il me semble que pour un amant aussi passionné vous ne parlés pas beaucoup à ma sœur..

PICAROS

Pardonnés moi, sa conversation est charmante, (a part) je ne sais que lui dire.  
(haut) Mad<sup>e</sup> me paraît jouir d'une parfaite santé?

BARBINA

Excepté les vapeurs qui me prennent de tems en tems.

SPADA

C'est la maladie des femmes comme il faut.

SCENE. 16<sup>me</sup>

Les mêmes: FLORETTA, LOPES,

FLORETTA

Voilà le notaire.

PICAROS

O ciel! déjà!

LOPES

Salut au Seigneur D. Gusman. Bonjour à tout le monde. Comment va cette santé, dona Barbina, votre rhumatisme, votre athsme, vos palpitations?..

PICAROS

Elle n'a que ça?

LOPES

Ces messieurs sont apparemment les deux Seigneurs que vous attendiés?

SPADA

Précisément!

DIEGO

Oui, monsieur. les nouveaux

debarqués, D. Belflor, et D. Alvares.

NUGNES

M<sup>r</sup> le notaire, je vous ai fait mander pour serrer les plus tendres nœuds entre D. Alvares et madame.

LOPES

Je serai charmé d'y contribuer. jamais. futurs ne m'ont paru mieux assortis.

PICAROS

Quel compliment pour moi!

SPADA

Ventre Dieu! M<sup>r</sup> le notaire, hatés vous d'assurer une aussi belle union.

LOPES

Vous n'attendrés pas, Monsieur. vous n'attendrés pas.

PICAROS

Un petit moment, M<sup>r</sup> le notaire, Mad<sup>e</sup> n'a pas donné son consentement.

BARBINA

Que vous êtes pressant M<sup>r</sup> que vous êtes pressant!

PICAROS

Non, Madame, non.

BARBINA

Impossible de vous resister, je me rends.

TOUS

Elle se rend!

NUGNES

Vous avés son consentement. M<sup>r</sup> vous l'avés.

TOUS

Vous l'avez.

DIEGO

Tu l'as, mon ami tu l'as!

SPADA

Allons, vite le contrat; sentés vous votre bonheur, M<sup>r</sup>? point d'obstacles, point de rivaux.

BARBINA

Point de rivaux.

PICAROS

Je le crois bien!.... mais je vous prie d'observer.....

SPADA

Ventre dieu! Monsieur, je crois que vous balancés?

PICAROS

Non, Monsieur, non! mais les choses sont bien changées..... quand je voulais épouser madame.....

SPADA

Ventre bleu!. M<sup>r</sup>, détour que tout ça, détour! ma soeur cesserait elle déjà de vous plaire?

PICAROS

Au contraire, M<sup>r</sup>, mais j'ai des raisons pour ne rien précipiter.

SPADA

Ventre dieu! M<sup>r</sup>, des raisons. Savés vous quelle est cette femme interessante que vous offensés de la sorte?

PICAROS

Oui, monsieur je le sais.

SPADA

Non, monsieur, vous ne le savés pas. Savés vous quelle est cette société respectable que vous voyés?

PICAROS

Oui, monsieur je le sais.

SPADA

Non, M<sup>r</sup>, vous ne le savés pas.

DIEGO

Dis que tu ne le sais pas!

PICAROS

Eh bien! M<sup>r</sup>, soit, je ne le sais pas.

SPADA

Vous vous conduiriez autrement.

BARBINA

Quoi! M<sup>r</sup>, refuseroit?.....

PICAROS

Non, Mad<sup>e</sup>, non, je ne refuse pas.

SPADA

Pardon, monsieur je croyais..... Sans cela, morbleu!

PICAROS à part

Julio m'avait dit quelle etait charmante.

DIEGO

Ma foi, cela depend des goûts. Au reste, tu ty feras, je t'assure. Elle a des petites graces, de la representation.... et puis songe donc aux biens.

PICAROS

Oui, c'est quelque chose; mais regarde la donc?

LOPÉS

Dans quels termes dresserons nous l'acte?

NUGNES

Comme nous attendons pour la signature définitive un parent qui ne doit arriver que sous quelques jours, nous nous contenterons pour le moment d'une promesse avec dédit.

PICAROS à part

Oh! si je pouvais ne pas l'épouser, et tirer parti du dédit!

LOPÉS

En voici la minute; et si vous voulés, on peut fixer la somme et signer.

SPADA

Je crois que Mad<sup>e</sup> ne risque rien.

PICAROS à part

Ni moi non plus! trait de lumière!

(à Lopés) Ecrivés Pacome; Picaros.

LOPÉS

Mais.....

PICAROS

Oui, oui; Pacome, Picaros dit D. Alvares.

LOPÉS

J'entends! à quelle somme porterons nous le dédit?

NUGNES

La bonne foi des contractans est si peu douteuse que 50.000<sup>+</sup> en cette occasion ne me paraissent pas une somme trop forte.

PICAROS

Non, M<sup>r</sup> non; (à part) 50.000<sup>+</sup> mon affaire est sûre!..... avant le mariage, je ferai sous main savoir qui je suis: on ne voudra plus de moi. et l'aimable famille sera forcée de me compter 50.000<sup>+</sup> excellente spéculation!

LOPES

Tout est prêt, vous n'avez plus qu'à signer.

PICAROS

Je signe aveuglement.

LOPES

À vous belle Dame. elle signe.

PICAROS

Je garde le double.

NUGNES

Maintenant nous allons nous occuper de votre ami.

DIEGO

À mon tour à présent.

NUGNES

Il ne faut qu'obtenir le consentement de ma fille.

DIEGO

Ah! Mad<sup>e</sup> si j'avais ce bonheur!

FLORETTA

J'en suis fâchée, Monsieur. mais je ne suis pas aussi prompte à me décider; il faut connaître un peu les gens, avant de les Épouser.

NUGNES

C'est naturel! en attendant les signatures définitives, nous allons, messieurs, vous proposer quelques petits divertissemens aux quels vous ne vous attendés pas.

DIEGO

Que d'égards, hein!

NUGNES

Ces messieurs aiment ils la danse?

DIEGO

Passionnement.

SPADA

Nous vous ferons danser.

DIEGO

C'est charmant.

NUGNES

Nous vous offrirons dès ce soir une petite Scène de Comédie de ma composition, faite à l'occasion de l'heureux Evénement.....

DIEGO

La comédie, comme c'est délicat!

BARBINA

D. Alvares nous fera le plaisir

d'y jouer un petit rôle.

PICAROS

Je serai charmé de contribuer à vous amuser.

SPADA

Vous nous amusés déjà beaucoup.

BARBINA

M<sup>e</sup> aime surement la chasse?

DIEGO

Oui, beaucoup!

NUGNES

Quand nous aurons eu le bonheur de posséder ces deux messieurs plus longtems, nous nous empresserons de les faire chasser.

DIEGO

Ma foi! tu m'avais bien dit, qu'on se mettrait en frais pour nous. je te remercie de m'avoir conduit ici.

PICAROS

Oui, et moi, sans le dédit, j'allais faire de belles affaires.

NUGNES

Pendant que nos jeunes gens vont rester ensemble, pour se connaître d'avantage, nous irons faire prendre au S<sup>g</sup> D. Alvarés le costume du rôle qu'il doit remplir dans le divertissement.

PICAROS

Avec plaisir.

Septuor

Corni in Sol. *p* *cres* *f* *p*

Flauto 1<sup>o</sup> *p* *cres* *f* *p*

Oboe 1<sup>o</sup> *p* *cres* *f* *p*

Clarini. *p* *cres* *f* *p*

Petite flutte. *col V. 1<sup>o</sup>* // *Allegretto ma non troppo*

Viol. 1<sup>o</sup> *p* *cres* *f* *p*

Viol. 2<sup>o</sup> *p* *f* *p*

Violes *p* *f* *p*

Barba. *1<sup>er</sup> Groupe* *a demi voix* elle parle de Diego S'il

Picaros. *a demi voix* Je suis char

Spada. *a demi voix* S'il

Lopes. *Le notaire* *a demi voix* S'il  
*au milieu de la Scene*

Flôretta. *2<sup>e</sup> Groupe* *a demi voix* elle parle de Picaros S'il  
*avec ironie*

Diégo. *a demi voix* S'il

Nugnés. *a demi voix* Pour

Fagot *col B<sup>o</sup>* *Alleg<sup>to</sup> ma non troppo* *cres* *f* *p*

peut ob - - te - - nir le don de son

- me' main - tenant de lui plai - re grace au de - dit pour moi c'est un bon -

peut quel bon - - heur d'ob - - - - te - - - - nir son

peut ob - - te - - nir le don de son

peut

moi quel bon - - heur si j'ob - - - - tiens son

peut ob - - te - - nir le don de son

The musical score consists of 14 staves. The top six staves are instrumental, featuring treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The bottom eight staves are vocal, with lyrics in French. The lyrics are: "cœur s'il peut l'ob- - te - - nir pour - - heur et son ar - gent va par un sort pros - pé - - re em - - bel - cœur s'il peut l'ob - - te - - nir pour cœur oui oui quel bon - - heur s'il cœur s'il peut l'ob - - te - - nir pour". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



Musical score for instruments including strings and woodwinds. The score consists of ten staves. The top four staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The bottom six staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabassoons). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). There are various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

a Diégo  
 lui . quel bon - heur a vo - tre tour a votre tour ta - chés de  
 - lir le don de son cœur  
 a Diégo  
 lui quel bon - - heur a  
 a  
 moi quel tour - ment a  
 ob - - tiens son cœur a Diégo  
 lui quel bon - - heur a

Vocal score for multiple voices. The lyrics are written below the staves. The score includes ten staves for different vocal parts. The lyrics are in French and describe a scene of emotional exchange. There are dynamic markings like 'f' and 'a Diégo' indicating specific vocal lines.

The image shows a page of a musical score, likely for a voice and piano. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of several staves. The top five staves are for the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The sixth staff is for the vocal line, with lyrics written below it. The lyrics are: "plaire nous desirons nous desirons com-bler vos vœux" and "vous desi-rés combler nos". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" (piano). There are also some decorative flourishes in the piano part, including a double bar line with repeat dots.

plaire nous desirons nous desirons com-bler vos vœux

vous desi-rés combler nos

s'il peut ob - te - -  
 vœux pour moi quel bon - -  
 s'il veut ob - te - -  
 combler nos vœux quel sort heureux je fe - rai tout pour tacher de lui  
 s'il peut ob - te - -

- nir le don de son cœur s'il  
 -heur si j'obtiens son cœur oui  
 - nir le don de son cœur s'il  
 plai - re si j'y par - viens pour moi c'est le bonheur puis - sai - je a  
 - nir le don de son cœur s'il

The musical score consists of 14 staves. The top six staves are instrumental, featuring various melodic lines and rests. The bottom six staves are vocal, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "peut l'ob - - te - - nir pour lui quel bon - -", "oui quel bon - - heur si j'ob - - tiens son", "peut l'ob - - te - - nir pour lui quel bon - -", "moi quel tour", "-mour par un destin pros - pé - - re te de - voir le don de son", and "peut l'ob - - te - - nir pour lui quel bon - -". The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/4. There are also some double bar lines and dynamic markings like 'r' (ritardando).

col. V

-heur

cœur

-heur

a Picaros *Spoda*

i-ci ne nous ar-retuns pa

voulez vous

-ment

cœur

-heur

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are five empty staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). Below these are two staves with treble clefs and a key signature of one sharp, containing melodic lines with notes and rests. The fifth staff from the top contains a series of double bar lines. The sixth staff has a melodic line with a trill (tr) marking. The seventh staff is a bass line with notes. The eighth staff is a woodwind part with notes. The ninth staff contains the vocal line with the following lyrics: "En offrant le bras a Barba", "per-met- -tez vous? je vais je", and "bien suivre nos pas". The tenth and eleventh staves are empty woodwind parts. The twelfth staff is a bass line with notes. The thirteenth staff is a bass line with notes.

s'il peut obtenir  
 vais suivre vos pas je suis charmé maintenant de lui plaire grace  
 s'il peut obtenir  
 pour moi quel bonheur  
 s'il peut obtenir



le don de son cœur s'il peut  
 au dé - dit pour moi c'est un bon - heur oui oui  
 le don de son cœur s'il peut  
 sie j'ob - tiens son cœur puis - sai - je a - mour par  
 le don de son cœur s'il peut

l'ob - - te - - nir pour lui quel bon - - heur !  
 quel bon - - heur si j'ob - - tiens son cœur !  
 l'ob - - te - - nir pour lui quel bon - - heur !  
 pour moi quel tour - - ment vous au - rez  
 un destin pros - pé - - re te de - voir le don de son cœur nous aurons  
 l'ob - - te - - nir pour lui quel bon - - heur vous au - rez

vous au -- rez vous au -- rez a vo --

a votre re - tour le bal le jeu la come - di - e

a notre re -

a votre re -

jeu la comé- di- e le bal le jeu la comé di e

tre re tour le bal le jeu!

le bal le jeu la comé die le bal le

A musical score for a vocal piece, likely a French song, consisting of 14 staves. The top seven staves are for instrumental accompaniment, and the bottom seven are for the vocal line. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are written in French and are: "le bal le jeu le bal le jeu pour fé-ter en- oui! oui oui jeu le bal le jeu". The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

- cor ce beau jour le bal le jeu la come die  
 le bal le jeu  
 le bal le jeu la come die le bal le  
 le bal le

le bal le jeu le bal le jeu pour fé-ter en-cor ce beau

oui oui oui

jeu le bal le jeu

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a vocal and instrumental ensemble. It features 14 staves. The top seven staves are for instruments: the first six are in treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the seventh is in bass clef with the same key signature. The bottom seven staves are for voices: the first two are in treble clef, and the last three are in bass clef. The lyrics are written below the vocal staves. The music includes various note values, rests, and ornaments (marked 'sr'). There are several 'F' markings below the instrumental staves, possibly indicating fingerings or specific notes. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

a Picaros  
 jour on nous at - tend dans ce mo - ment on vous at -  
 jour de te mon - trer c'est le moment de te mon -  
 jour on vous at - tend dans ce moment on vous at -  
 jour nous re - - - ve - nons dans un moment nous re - ve -  
 jour de me ven - ger c'est le mo de me ven -  
 jour je crains he - las dans ce mo - ment et ce pen -  
 jour pro - fi - - - tez bien de ce mo pro - fi - tez



- tend on vous at - tend dans ce mo - - ment on vous at - tend on vous at -  
 - trer de te mon - trer c'est le mo - - - ment de te mon - trer de te mon -  
 - tend on vous at - tend dans ce mo - - ment on vous at - tend on vous at -  
 nons nous re - ve - nons dans un mo - - ment nous re - venons nous re - ve -  
 - ger de me ven - ger c'est le mo - - ment de me ven - ger de me ven -  
 - dant de me mon - trer c'est le mo - - ment de me mon - trer de me mon -  
 bien pro - fi - tez bien de ce mo - - ment pro - fi - tez bien pro - fi - tez

- tend dans ce mo - - ment dans ce mo - - ment dans ce mo - ment.  
 - trer c'est le - - - - c'est le - - - - c'est le - - - -  
 - tend dans ce - - - - dans ce - - - - dans ce - - - -  
 - nons dans un - - - - un - - - - un - - - -  
 - ger c'est le - - - - c'est le - - - - c'est le - - - -  
 - trer c'est le - - - -  
 bien de ce - - - - de ce - - - - de ce - - - -

SCENE. 17.<sup>me</sup>

FLORETTA, DIEGO

DIEGO à part

Approchons!

FLORETTA à part

Ne le regardons pas!

DIEGO à part

Comme elle parait fiere. il faut que  
je débute par un joli compliment sur

sa figure.....haut Mademoiselle.....

FLORETTA

Eh bien M<sup>e</sup> quest ce quil y a!

DIEGO

Vous avés la mademoiselle une robe  
qui vous sied a ravir.

FLORETTA

Je l'ai mise exprès pour vous. M<sup>e</sup>  
à part l'ingrat! il ne voit que la robe:  
eh bien! quil la regarde.

DIEGO à part

Quelle tournure noble et distinguée!  
haut Mad<sup>lle</sup>..... il marche sur la robe.

FLORETTA

Prenés donc garde.

DIEGO

Oh! mon dieu! pardon!..... en vérité plus je la regarde et plus je crois retrouver en elle les traits, la voix..... mademoiselle oserais-je vous demander s'il y a longtems que vous êtes la fille de D. Gusman d'Alcantara

FLORETTA

Comment Monsieur.

DIEGO

Je me trompe, M<sup>lle</sup> M<sup>r</sup> votre pere s'est il toujours appelé D. Gusman?

FLORETTA

Est ce que l'on ne vous auroit pas toujours appelé D. Belflor?..... atrape!

DIEGO

Pardon M<sup>lle</sup> mais c'est qu'enverite..... quoi! vous ne reconnaisés pas celui qui.....

FLORETTA

Je ne reconnais personne M<sup>r</sup>

DIEGO

Je vais lui faire une autre question! n'aviés vous pas autrefois un amant?

FLORETTA

Je ne me rappelle d'aucun amant, M<sup>r</sup>

DIEGO à part.

Ce n'est pas elle.

FLORETTA

Mais vous meme Monsieur est ce que vous auriés eu déjà quelqu'inclination... est ce que vous oseriés venir me demander en mariage sans m'apporter un cœur dégagé de tout autre sentiment?

DIEGO

Dégagé.... bien aucontraire, M<sup>lle</sup>

FLORETTA

Comment, M<sup>r</sup> vous en aimés un autre et vous venés.....

DIEGO

Non, Mad<sup>lle</sup> je voulais dire que je navais jamais aimé.

FLORETTA

Quoi! M<sup>r</sup> vous osés dire que vous n'avés jamais aimé

DIEGO

C'est a dire..... tenés Mad<sup>lle</sup> je ne veux pas vous tromper..... eh bien! oui, j'ai aimé, vous me le rappellés..... j'ai aime..... ah! Dieux!.....

FLORETTA

Ah! vous vous le rappellés..... et vous avés aimé sans doute une bien grande Dame?

DIEGO

Oui, mademoiselle, une Dame.

Duetto

Andantino

Corni  
en La.

Flauti.

Clarini.

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>o</sup>

Alto.

Floretta.

Diégo.

Basso.

Recit.

unis

col Fl. 1<sup>o</sup>  
2<sup>o</sup>

col V. 1<sup>o</sup>

col B.

Recit.

Elle était donc bien sédui -

- san - - - te

comme vous elle était charmante! vos yeux offrent a -

mes yeux ressemblent  
 -vec les siens beau-coup de ressemblance

donc aux siens vous le croy-és  
 oui je le pense je n'y vois qu'une dif--fé-

qu'elle est donc cet-te dif---fé-rence  
 rence ils regardaient plus tendre -

ils re-gardaient plus tendre - ment? vous le croy-és  
 - ment as-su-re-

col B. //

elle le regarde legerement  
et avec discretion

vous le croyés      comme ce-la?.....      comme ce-  
-ment      as-su-re-ment      plus tendre-ment

avec expression

- la?      c'était peut être peut être ain-si  
encor plus tendre-ment!      c'était ain-



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a horn line labeled "col B." and a double bar line. The vocal line has lyrics: "el - le vous regardait ain - si de - si oh oui c'était ain - si j'ai cru que c'e - - tait el - - le tout". Dynamics include *p* and *Doux*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a horn line with double bar lines. The vocal line has lyrics: "moi je croi qu'il se rap - pelle j'aime a le voir en cet ins - tant c'est bien sa a mon cœur tout la rap - pelle auprès de vous en cet ins - tant je crois la". Dynamics include *pp*.

voix c'est bien son regard tendre pour mon cœur ah quel doux mo - ment pour mon  
 voir je crois aussi l'en - tendre pour mon cœur - - - - -

cœur quel doux mo - ment. eh! mais! son embar - ras pourtant me

*a part*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line includes the lyrics: "touche a elle je puis en dire au-tant de vo-tre bouche com-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *rf*, *pp*, and *p*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "ment vrai-ment elle offre avec la". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p*, *rf*, and *pp*. There are also double bar lines in the piano part.

com - ment vous le trou -  
sienne aus - si beau - coup de ressem - blance

- ves ain - si.... vous le pen - sés?...  
oui je le pense je n'y vois qu'une dif - fé -

qu'elle est donc cet-te dif--fe--rence  
 -rence elle par-lait plus ten-dre-

elle par-lait plus tendre-ment on vous di-  
 -ment et me disait souvent je t'aime

col-B. II

566

col V. 1<sup>o</sup>

elle se retient légèrement

- sait souvent je..... je t'ai-me? je t'ai---me

t'aime plus tendre-ment encor plus tendre-

*p*

col B.

con espressione

je t'aime oui je t'ai me el

ment oh oui c'était oh oui c'était ain si..... bon

*p*

le vous le disait ain - si..... el - le vous le disait de mê - me j'aime a le  
 - heur bonheur su - prême...el - le me le disait de mê - me au - près de

voir en cet ins - tant...c'est bien sa voix c'est bien son regard ten - dre pour mon  
 vous en cet ins - tant je crois la voir je crois aus - si l'en - ten dre pour mon

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef. The second staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is the vocal line with French lyrics. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics for this system are: "cœur ah quel doux mo - ment pour mon cœur quel doux moment quel doux mo -".

This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is the vocal line in treble clef. The second staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is the vocal line with French lyrics. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics for this system are: "ment quel doux moment j'aime a le voir j'aime a l'en - tendre doux mo -".



Suivés la voix

Mouv: 209

rallentissés un peu

ment ah pour mon cœur quel doux moment quel doux moment.

tendre ah

col 1. //

**FLORETTA**

Eh bien! monsieur puisque vous aimez cette grande Dame, pourquoi voulés. vous en épouser une autre

**DIEGO**

Ah! Mademoiselle si l'ingrante ne s'était pas mariée?

**FLORETTA**

Et qui vous a dit quelle s'était mariée?

**DIEGO**

C'est mon ami qui s'est informé.....

**FLORETTA**

(a part) Je m'en doutais!.... ce bon Diego! (haut) quoi, mon ami.....

**DIEGO**

Votre ami! que dites vous? on entend la Sonnette

**FLORETTA**

a part Ciel! j'allais me trahir haut on m'appelle monsieur je suis obligée de vous quitter. a part il ne m'avait donc pas oubliée.

elle sort

**SCENE 18**

**DIEGO SPADA**

**DIEGO**

Comme elle m'a regardé!.... un mot.... un mot encore... elle fuit.... elle a dit mon ami!.. c'est elle, il n'en faut plus douter.... mais comment se trouve t'elle ici?... ce nom, ces habits!.... je ne puis rien concevoir courons.

**SPADA entrant**

Un moment M<sup>r</sup> faites moi le plaisir d'attendre là l'événement.

**DIEGO**

Non M<sup>r</sup> c'est impossible!

**SPADA**

Ventre dieu! M<sup>r</sup> faites moi le plaisir d'attendre ici l'événement!

**DIEGO**

M<sup>r</sup> puisque cela peut vous faire plaisir j'attendrai ici l'événement.

**SPADA**

Asseyes vous et ne dites mot

*avec l'opéra pour*

Les mêmes, toute la famille. Morceau d'ensemble.

Allegro Moderato.

Cornet in Re.

Flautino.

Clarini.

Viol. 1<sup>o</sup>.

Viol. 2<sup>o</sup> col 1<sup>o</sup>.

Viol. col B.

Barbina.

le marmiton.

le Valet d'Ecurie.

Julio.

Lopes.

Vascos.

Iago.

Spada.

Torres.

Nugnes.

Diego.

Picaros.

Basso.

Trombon.

nous ac-cou-rions

dépêchés

accourés tous

la veuve aus-si

M. pinchart

The musical score is written for voice and piano. It consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "nous ac-cou-tons adieu ri-chesse adieu cré-". The second system continues the lyrics: "vous adieu richesse adieu crédit". The third system includes the lyrics: "dans le même equi--pa--ge". The score features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The piano part includes chords and arpeggiated figures.

dit adieu for-tune adieu l'ha-bit adieu puis -

adieu fortu - ne adieu l'habit

elle a comme eux change d'ha bit!

CO

col. 1<sup>o</sup>

- sance adieu cré-- dit adieu for-- tune adieu l'ha-- bit et pour--

que veut

The musical score consists of a vocal line and several instrumental staves. The vocal line includes the lyrics: "- sance adieu cré-- dit adieu for-- tune adieu l'ha-- bit et pour--" and "que veut". The instrumental staves include a piano part with a 'col. 1<sup>o</sup>' marking and a bass line. The score is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The paper shows signs of age and wear.

tant c'est bien dom- ma- ge grand dom- ma- ge on s'y fe-  
 di- re ce lan- ga- ge ce lan- ga- ge

col 1.<sup>o</sup>

col 1<sup>o</sup>

*pp*

- rait parfai - te - ment

on s'y fe --

on s'y fe - rait

du moins ça s'annor - ce gay - ment

oui ça s'an -

*pp*

*pp*

*Chapitre 1*

rait par-fai-te-ment parlés !

parfaitement mes bons amis écoutez moi allons al-  
non-ce au moins gay-ment écoutons



Handwritten musical score for a choir and orchestra. The score consists of 15 staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The next six staves are for woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Trumpet, Trombone). The bottom five staves are for strings and basso continuo. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "voyons voyons - lons i-mi-tes moi que cha-cun prenne sa place et l'at-tri-".

Handwritten musical score for a choir and instruments. The score is written on 18 staves. The top five staves are instrumental parts, including a flute (marked *ff*), a clarinet (marked *ff*), and a bassoon (marked *ff*). The middle section contains vocal parts with lyrics. The lyrics are: "allons allons prenons prenons chacun prenons l'at-tri-  
-but de son em-ploi allons amis pre-nés prenes chacun prenes l'at-tri-". The bottom staves include a cello/bass line (marked *ff*) and a double bass line. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a common time signature. The score is written in a historical style with various musical notations and dynamics.

-but de notre em-ploi

en le montrant

j'ai l'at-ri-

j'ai l'at--tri--but

-but de votre em-ploi y sommes nous et vous

-but de son em-ploi

en le montrant  
j'ai l'attri - - but

en le montrant  
j'ai l'attri - - but

et vous et vous fort bien fort bien et vous mes en -  
a part quel attri - - but quel at - tri

Musical score for a vocal and instrumental piece. The score consists of multiple staves. The top staves are for the vocal line, and the lower staves are for the instrumental accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and include:

c'est cela c'est ce-la  
 j'ai l'attri-but j'ai l'attri-but de mon em-ploi  
 c'est ce-la c'est ce-la  
 le voi-la le voi-la  
 le voi-la le voi-la  
 c'est ce-la c'est ce-la  
 le voi-la le voi-la  
 fort bien fort bien  
 en-cor! en-cor!...

Dynamic markings include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). There are also some performance instructions like *il Sonne* and *sonnons son*.

voici voi-

a part

le voi-

voici voi-

- nous faites si-len- - ce

je n'entends rien a tout ce - - là....

le voi-

The musical score is arranged in two systems, each with two measures. It features several staves:

- Staff 1 (Soprano):** Melodic line with lyrics: "ci le Sei-gneur des gue-rets" and "nous commençons la comé".
- Staff 2 (Alto):** Melodic line with lyrics: "a la fleur" and "nous".
- Staff 3 (Tenor):** Melodic line with lyrics: "ci le Sei-gneur des gue-rets".
- Staff 4 (Bass):** Melodic line with lyrics: "ci qui s'a - - van - - ce".
- Staff 5 (Bass):** Melodic line with lyrics: "mondieu quelle ceremo - nie".
- Staff 6 (Bass):** Instrumental accompaniment, marked "col B." and "col C." with dynamic markings "F" and "FP".

Dynamic markings include "F", "FP", and "rF". The score uses a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. Bar lines are double bar lines with repeat dots. The page number "566" is located at the bottom center.



die paix paix paix paix Et habit lui va bien il va très bien vrai-

le singulier de- but il porte aussi son attribut cet

eh non non non! eh non messieurs eh non mes-

8<sup>va</sup>  
col B.

566



ment comment donc cet habit vous va parfaitement parfai - te - ment.

ment vraiment il va parfai - te - ment.

lui va parfai - tement parfai - te - ment.

sieurs ah non vrai - ment eh non non non

SCENE derniere

Les memes PICAROS en habit de  
barbier Espagnol.

PICAROS

Eh bien! vous voila donc tous  
en costume?

NUGNES

Vous nous voyés tous prêts pour le di-  
vertissement que nous comptons vous donner.

PICAROS

Mais vous allés nous dire le sujet  
du petit proverbe?

NUGNES

Le sujet? le voici. Il s'agit de  
mettre en Scène une aventure qui  
vient d'arriver tout récemment.

PICAROS

Ah! c'est une anecdote!

NUGNES

Positivement! deux jeunes gens qui  
n'avoient rien autrefois se sont enri-  
chis dans les indes.

JULIO

Il n'y a pas de mal à ça?

PICAROS

Non, sans doute

NUGNES

L'un est un intrigant, un mau-  
vais sujet, ancien barbier chirurgien,

chevalier d'industrie.

DIEGO

Tiens, c'est comme toi.

NUGNES

L'autre est un assés bon enfant,  
dupe du fripon!..... nous vous avons  
destiné le role du fripon.

PICAROS

Messieurs ce n'est pas là ce qui  
me convient!

SPADA

Modestie! nous connaissons votre  
facilité; vous êtes le fripon!

PICAROS

Comment!

DIEGO

Oui, tu es le fripon: tu fais le  
role du fripon.

PICAROS

Ah! ah!

SPADA

Vous avés un ami facile à Duper...  
vous lui avés surpris un écrit par  
le quel il renonce en votre faveur,  
à la moitié d'une fortune acquise  
en Commun.

DIEGO

Diable! ça ressemble un peu.....  
à ma muscade!

NUGNES

Voilà votre personnage, et vous  
avez déjà l'habit. Vous venés avec  
votre ami sous les noms de deux Sei-  
gneurs que vous croyés morts.

PICAROS

Et ils ne le sont pas ?

NUGNES

Vous l'avez dit ! ils sont arrivés  
il y a 15 jours.

PICAROS

Ah ! Diable !

NUGNES

Le bon garçon a une famille,  
qui dispersée d'abord, se trouve main-  
tenant à Barcelone.

DIEGO

O mon dieu ! ce sont eux je crois !

PICAROS

Mais quel est donc votre rôle  
vous, messieurs

NUGNES.

Notre rôle est de faire restituer à  
ce bon jeune homme, dupe de sa faible se-  
les 50,000<sup>+</sup> dont vous voulés le Dépouiller  
maintenant nous allons entrer dans l'action.

DIEGO

L'action, mon ami ! prends garde  
à toi, tu es le fripon.

TOUS

Oui, l'action

PICAROS

M<sup>r</sup> que prétendés vous par là ? que  
voules vous dire ?

TOUS

C'est bien, M<sup>r</sup> c'est bien !

SPADA

Vous voilà dans la situation !  
abandonnés vous ; la nature, monsieur  
la nature ! il n'y a que cela ! allons,  
mons Picaros !

DIEGO

Réponds donc, c'est à toi

PICAROS

A qui parlés vous M<sup>r</sup> expliquez  
vous plus clairement.

TOUS

À vous, mons Picaros.

SPADA

Voilà le moment de vous montrer, un  
beau mouvement ! voyez ce bon Diego, la  
première cause de votre fortune.....

DIEGO

Nous sommes reconnus !

SPADA

Rendés lui généreusement la cession  
que vous lui avés surprise.

PICAROS

Comment ! que dites vous ? je n'ai  
rien surpris .

DIEGO

Ah ! ça , par exemple , tu ne *me*  
diras pas .....

PICAROS

Eh bien ? je suis reconnu ! c'est  
ce que je voulais . mon véritable nom  
est sur le dedit . madame a Signé .  
Mad<sup>e</sup> est majeur . elle payera les 50,000  
ou elle m'épousera . ah ! ah !

BARBINA

Moi , M<sup>r</sup> je ne demande pas mieux  
que de vous Epouser .

PICAROS

Quoi ! madame .....

BARBINA

Il me semble que donna Barbina la  
lingere peut bien .....

PICAROS

Quoi ! vous seriés ? .....

DIEGO

C'est ma tante , mon ami ! tu vas  
épouser ma tante .

PICAROS

Et ces messieurs Sont ?

JULIO

Tous parens de Diego .

PICAROS

Je suis joué !

NUGNES

Vous voyés . Nugnes , l'Intendant  
de D. Gusman ..... voici Floretta ,  
la petite Couturiere .

DIEGO *a part*

La voilà ! j'en étais sur ! haut elle  
n'est donc pas mariée ?

NUGNES

Non , mon ami !

DIEGO

Que me disais tu donc , toi ?

PICAROS

Je voulais t'empêcher de faire une  
sottise , allons nous en .

DIEGO

Non , j'ai pris mon parti et je reste ici .

PICAROS

Comment tu pourrais ?

DIEGO

Ecoute mon ami : toi tu peux figu-  
rer dans le monde , tu as de l'intrigue ,  
de la finesse , tout ce qu'il faut pour  
y reussir ; mais moi , je suis un peu  
trop simple . depuis que tu m'as lancé

dans la Société j'ai fait l'impossible pour être aimable; j'ai fait des progrès, c'est vrai; mais je n'ennuie et j'aime mieux être heureux. quand tu m'auras rendu ce qui m'appartient, j'aurai un joli bien: si mademoiselle Florette veut bien m'épouser, je lui offre ce que je possède, avec l'agrément de la famille.

**TOUS**

Avec plaisir: soyés heureux!

**FLORETTA**

Quoi! M<sup>r</sup>. Diego, vous voulés bien.....

**PICAROS**

Ei donc! tu te mesallies! Bon soir.

**BARBINA**

Petit ingrat! et notre mariage?

**PICAROS**

Vous épouser, moi jamais!

**SPADA**

Ventre Bleu! l'ami, vous avés fait l'acte en votre nom.....

**BARBINA**

Oui, oui; je le tiens le dedit: Floretta est ma niece, et comme je suis majeur, vous payerés, mon petit ami, ou bien vous rendrés a Diégo.....

**SPADA**

A l'instant!

**TOUS**

A l'instant

**DIEGO**

Allons rends, mon ami, l'écrit et tout s'arrangera.

**PICAROS**

As tu pu croire que je voulusse le garder? le voila, ton écrit.

**DIEGO**

Oh! j'étais bien tranquille, mais j'aime autant l'avoir!

**BARBINA**

Et moi, je le déchire.

**NUGNES**

Maintenant je vous previens que D. Alvares, et D. Belflor vont arriver, si vous voulés les attendre..... ils vont vous procurer le plaisir de la grande chasse.

**PICAROS**

Ah! c'est le dernier divertissement que vous voulies?.....

**SPADA**

Precisement: le Bouquet!

**PICAROS**

C'est charmant! je ne l'attendrai pas, si vous voulés bien me le permettre.

**TOUS**

Nous allons vous reconduire, si vous le desirés?

**PICAROS**

Pas la peine. il sort.

All<sup>o</sup>. Vivace.

Corni in Ut.

Clari. 1<sup>o</sup>

Clari. 2<sup>o</sup>

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>o</sup>

Viole. col. 1<sup>o</sup>

Fagotti. col. B.

Floretta. le marmiton le valet d'ecurie  
Le vrai bon-heur

Barbina. Le

Diégo. Le

Iago. Julio. Le

Spada. Vascos. Le

Lopes. Le

Picaros. Torres. Nugnes. Le

Basso. All<sup>o</sup>. Vivace.

nous vient du cœur la ten - - dresse vaut bien

et la ten - - dresse vaut bien

This musical score is for a voice and piano piece. It consists of 12 staves. The top six staves are for the piano accompaniment, and the bottom six are for the voice. The piano part includes a bass line with rests and a right-hand part with chords and arpeggiated figures. The voice part features a vocal line with lyrics in French. The lyrics are: "mieux en - - cor mieux que la ri - - chesse oui la ten - dresse" (repeated). The score includes dynamic markings such as *f*, *ff*, and *ff* *ff*. There are also some performance instructions like *tr* and *acc*. The music is written in a common time signature.



la ten-dresse rend plus heu-reux que la ri-chesse rend plus heu-  
que  
la ten-dresse rend plus heu-reux que la ri-chesse que

Heureux que la riches - - - se plus heu - - reux plus heu - reux que  
 la ri - - ches - - se plus heu - - reux plus heu - reux que  
 la ri - - ches - - se plus heu - - reux plus heu - reux que  
 la ri - - ches - - se plus heu - - reux plus heu - reux que

The musical score consists of several staves. At the top, there are five staves of piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and three individual staves. Below these are four vocal staves, each with a vocal line and a corresponding French lyric line. The lyrics are: "la ri - - ches - - - se rend plus heu - reux oui plus heu -". The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

A handwritten musical score for a string ensemble, consisting of 14 staves. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings. The first staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a melodic line and the instruction "col V 1°" followed by two double bar lines. The third staff is a treble clef with a melodic line and several double bar lines. The fourth staff is a treble clef with a melodic line. The fifth staff is a treble clef with a melodic line. The sixth staff is a treble clef with a melodic line and several double bar lines. The seventh staff is a bass clef with a melodic line and several double bar lines. The eighth staff is a treble clef with a melodic line and the instruction "reux.". The ninth staff is a treble clef with a melodic line and several double bar lines. The tenth staff is a treble clef with a melodic line and several double bar lines. The eleventh staff is a treble clef with a melodic line and several double bar lines. The twelfth staff is a treble clef with a melodic line and several double bar lines. The thirteenth staff is a bass clef with a melodic line and several double bar lines. The fourteenth staff is a bass clef with a melodic line.





